



Universidad Técnica Particular de Loja



La Universidad Católica de Loja

Modalidad Abierta y a Distancia

ESCUELA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Tema:

”Estudio sobre las familias migrantes y la incidencia en la adaptación escolar de sus hijos en la escuela “Ottaviano Nelli” de la ciudad de Gubbio, año 2010”.

Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Ciencias de la Educación

AUTORA:

Johanna Priscila Flores Ramirez

ESPECIALIDAD:

Educación Infantil

DIRECTORA DE TESIS:

Lcda. Sandra Guevara

CENTRO UNIVERSITARIO ASOCIADO: Roma

Roma – Italia

2011

CERTIFICACIÓN

Lcda. Sandra Guevara
DIRECTORA DE TESIS

CERTIFICA:

Haber revisado el presente informe de investigación, que se ajusta a las normas establecidas por la Escuela de Ciencias de la Educación, Modalidad Abierta, de la Universidad Técnica Particular de Loja; por tanto, autoriza su presentación para los fines legales pertinentes.

.....

Lcda. Sandra Guevara
Loja,

ACTA DE DECLARACIÓN Y CESIÓN DE DERECHOS

“Yo, Johanna Priscila Flores Ramírez declaro ser autora del presente trabajo de fin de carrera y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 67 del Estatuto Orgánico de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis/trabajos de grado que se realicen a través, o con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad”

.....
Johanna Priscila Flores Ramírez
AUTORA
Cédula identidad: 0921131181

AUTORÍA

Las ideas y contenidos expuestos en el presente informe de trabajo de fin de carrera, son de exclusiva responsabilidad de su autor.

.....
Johanna Priscila Flores Ramírez
AUTORA
Cédula identidad: 0921131181

DEDICATORIA

Dedico este trabajo a mi madre por brindarme todo el amor,
cariño, apoyo y comprensión necesario para el desarrollo
y conclusión de este tema de tesis.
Esto es el fruto de lo que siempre me
ha enseñado con hechos
y no con palabras.

AGRADECIMIENTO

Quiero agradecer a todas aquellas personas que de una u otra manera han hecho posible concluir esta tesis. De manera especial:

A la Lcda. Sandra Guevara, por sus oportunas aportaciones y observaciones.

A mis papás, por su entero apoyo en la toma de mis decisiones.

A mi hermano Julio, por su tiempo, su guía y sus ideas para concluir con esta tesis.

A mis hermanos Ronald y Miriam que estuvieron pendientes de mi durante este período.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Portada.....	i
Certificación.....	ii
Acta de cesión.....	iii
Autoría.....	iv
Dedicatoria.....	v
Agradecimiento.....	vi
Índice de contenidos.....	vii
1. Resumen.....	1
2. Introducción.....	3
3. Marco teórico.....	6
3.1 Capítulo I: Migración, Niñez y Familia.....	7
3.1.1 Cambios sociales en Italia y las familias ecuatorianas.....	7
3.1.2 Estructura de las familias ecuatorianas en Italia y sus relaciones familiares.....	10
3.1.3 Impacto de la separación familiar en el desarrollo educativo de los hijos.....	11
3.1.4 Causas que motivaron a los padres ecuatorianos a migrar a Italia.....	13
3.1.5 Consecuencias de la migración en las familias ecuatorianas.....	15
3.1.6 Ventajas y desventajas en la convivencia de las familias ecuatorianas en Italia.....	17
3.1.7 La distancia y el ambiente familiar su implicación en la comunicación entre padres e hijos.....	18
3.1.8 La familia está preparada para asumir estos cambios, desarrollo evolutivo del niño ante esta realidad.....	20
3.2 Capítulo II: Escuela y Migración	
3.2.1 Los niños ecuatorianos en los centros educativos de Italia.....	23
3.2.2 Situación de la escuela con alumnos ecuatorianos.....	25

3.2.3	Convivencia en el ambiente o Clima escolar en las instituciones educativas italianas.....	29
3.2.4	La diversidad familiar afecta la adaptación escolar de los hijos.....	31
3.2.5	Adaptación escolar en las instituciones italianas de los niños/as ecuatorianas (Relación con los compañeros, profesores, director/a, psicólogo educativo.....	33
3.2.6	Factores determinantes de la conducta en la adaptación escolar de los estudiantes ecuatorianos.....	35
3.2.7	Consecuencias de la inadaptación escolar en la escuela, manifestadas en comportamientos inadecuados, tales como: Absentismo escolar, indisciplina.....	38
3.2.8	La escuela como agente integrador de las familias ecuatorianas.....	40
3.3	Capítulo III: Leyes migratorias en las familias ecuatorianas que residen en Italia.....	43
4.	Metodología.....	46
4.1	Contexto.....	46
4.2	Participantes.....	46
4.3	Recursos.....	46
4.4	Instrumentos de investigación.....	47
4.5	Diseño y procedimiento.....	48
5.	Análisis y Discusión de los resultados.....	50
6.	Conclusiones y Recomendaciones.....	61
7.	Bibliografía.....	63
8.	Anexos.....	66

1. RESUMEN

La migración es una realidad difícil, dura y a menudo contradictoria que conduce a una sufrida condición de vida y de trabajo a millones de personas. Muy despacio, pero casi forzosamente, se comparten con la nueva sociedad el idioma, los comportamientos, los valores, hecho necesario para establecer una comunicación, un contacto. Estos cambios sociales, como es lógico, tienen su reflejo en el ámbito educativo, en el progresivo incremento del alumnado inmigrante en las escuelas y que convierten a Italia en receptor de un gran número de personas de distinto origen y cultura que buscan una mejor situación laboral y social.

Los padres emigran aún a expensas del conflicto emocional que se genera en el interior de las familias; sus hijos tienen que buscar adaptación después de haber dejado escuela, amigos, etc. en su país natal. En este escenario de complejidad se instalan las diversas organizaciones familiares que al compás de los cambios, rearmen y recrean las prácticas cotidianas y los dinanismos vinculares de sus integrantes.

El principal objetivo que persigue mi trabajo es indagar el propio discurso elaborado por los padres y madres inmigrantes acerca de la educación de sus hijos, no sólo para conocer cuál es su nivel de satisfacción con el sistema, sino también para conocer desde dentro cómo se construye y cómo se produce su preocupación. Lo que pretendo explorar es, en definitiva, qué papel desempeña la escolarización de los hijos en el desarrollo del proyecto migratorio por parte de los padres y las madres inmigrantes, y en la producción de sus sentimientos de integración y percepción de la acogida.

Partiendo de estas premisas, en este estudio que presento sobre las familias migrantes y la incidencia en la adaptación escolar de sus hijos, decidí trabajar con hijos de inmigrantes escolarizados en el séptimo año de la Escuela «Ottaviano Nelli» de

Gubbio(PG)-Italia, he tomado el contexto escolar como marco de estudio, no sólo porque continua siendo uno de los marcos de socialización y aculturación por excelencia, sino porque es un espacio escolar seguro y favorecedor del diálogo intercultural, es una de las estrategias favorecedoras del desarrollo de la identidad cultural de los hijos de inmigrantes.

Por todo ello, con esta investigación me propuse no sólo contribuir a explicar cómo construyen sus identidades los inmigrantes de segunda generación, sino identificar cuáles son sus mayores dificultades, si las hubiera, en sus procesos de integración, averiguar cómo viven los y las adolescentes que han de moverse entre dos o más códigos culturales (el de su lugar de origen y en donde residen); es decir, qué sentimientos y conductas genera esa situación, cómo se sitúan con respecto a la cultura mayoritaria y al grupo familiar de origen, cómo adecuan su yo ante los sistemas sociales de su entorno, con qué grupo y cuándo se ven en la necesidad de identificarse, cuáles son sus grupos de participación y pertenencia, y si la situación de convivencia entre culturas es vivida por ellos y por su entorno como una ventaja o una desventaja.

2. INTRODUCCION

Los desplazamientos de grupos humanos, desde su lugar de origen a otros lugares, zonas o países (migración), se dá desde que existe el ser humano. A partir de la II Guerra Mundial la migración más característica es de tipo económico. Así los países receptores de inmigrantes, son países con desarrollo industrial y recesión demográfica y los países que aportan emigrantes son subdesarrollados y con una baja calidad de vida (Madrid Periódico EL PAIS, 2000).

El incremento de los flujos migratorios hacia Italia constituye un importante reto para la sociedad en general y particularmente para la escuela, con implicaciones diversas que convierten a la familia en el principal foco de atención.

La escolarización de los jóvenes procedentes de familias inmigrantes (Terrén, 2005a) ha tendido a centrarse mucho en la perspectiva de la adaptación recíproca del alumnado y la escuela y, por consiguiente, en aspectos muy ligados a la situación del aula, la organización escolar y la didáctica, tales como las dificultades lingüísticas, el desfase de nivel de los recién llegados o su rendimiento diferencial, la implementación de programas de refuerzo y compensación. Esto ha producido, sin duda, un considerable conocimiento sobre el fenómeno, pero ha asentado también un cierto sesgo epistemológico: en la forma de contemplar el objeto porque el alumnado inmigrante es siempre observado desde el punto de vista de la escuela, concentrándose la atención en su mayor o menor adecuación o capacidad de adaptación a ella. Lo que aquí propongo es, justamente, invertir la dirección de la mirada sociológica para otorgar protagonismo a los observados (sobre todo, a sus familias) y contemplar la educación desde el propio discurso de éstos; es decir, contemplar el objeto (la escolarización) en la forma en que es producida en el lenguaje cotidiano de los padres y las madres inmigrantes, y revivirlo, así, en el marco de su experiencia diaria y de su proyecto de vida. El conocimiento "desde dentro" logrado con esta investigación se puede sintetizar en cuatro aportaciones básicas:

La primera y más genérica es que, oídas las preocupaciones de los padres y las madres inmigrantes, parece existir un desfase entre éstas y el discurso dominante de la interculturalidad. No se trata de antagonismo, sino, simplemente, de que no hay coincidencia entre su discurso y el de la academia (Terrén, 2006).

La segunda corrobora una idea ya establecida tanto en la investigación sobre ciertos aspectos de las migraciones como en la investigación educativa: que cuando lo que se contempla es un proyecto (y tanto las migraciones como los hijos lo son) la unidad fundamental de análisis es la familia. Sin entender lo que en ella se fragua es difícil de entender lo que se espera, lo que se proyecta y lo que se está dispuesto a asumir en la educación de un hijo. Es muy probable que en muchos casos sea más el tipo y la situación de la familia que la etnicidad lo que permita entender su apuesta educativa. Y una familia inmigrante o fundada por inmigrantes extranjeros es, ante todo, una familia cuya historia está marcada por un importante proceso de movilidad hacia un objetivo: trabajar y mejorar. En ello se traduce lo que me decía una madre ecuatoriana: "hemos venido a lo que hemos venido"(Terrén, 2006). Y precisamente con "trabajar" y con "mejorar" tienen que ver las otras dos conclusiones de mi estudio .

La tercera confirma una de las hipótesis que he barajado a lo largo de mi investigación, que el significado que tiene para los padres inmigrantes la experiencia escolar de los hijos deriva de su necesidad de ver los frutos de su esfuerzo migratorio. El buen desempeño escolar de sus hijos es un indicador de que el viaje merecía la pena (sobre todo cuando su propia vida laboral no arroja frutos tan ilusionantes). De ahí su elevada confianza en la educación, su implicación (aunque casi nunca traducida en abierta participación) y el que proyecten sobre ella toda su fuerte ideología del trabajo y el esfuerzo. Siempre y cuando no medien dificultades derivadas de la lengua, de un ingreso tardío o de un traslado a Italia a edad avanzada (e incluso en muchos casos en que se den estos casos), es muy probable que la moral de trabajo imperante en las familias migrantes constituya un importante factor de motivación para el desempeño de sus hijos en la escuela. Sin embargo, la historia de una familia migrante es, como

también hemos visto, una historia plagada de ajustes y reestructuraciones a realidades nuevas que exigen rápidas adaptaciones (Terrén, 2006).

La cuarta conclusión tiene que ver precisamente con este horizonte de incertidumbre cuando el temor que rodea la experiencia de los padres inmigrantes, no ya sólo como usuarios del sistema, cuanto como educadores en sí mismos. Creo que la información recogida en esta investigación me permite confirmar la hipótesis de que muchas de esas incertidumbres y tensiones que suelen incluirse en el estudio de fenómenos como el choque cultural o el síndrome de Ulises afectan igualmente a la forma en que los padres inmigrantes viven la educación de sus hijos. Su experiencia está más marcada por la novedad, la incertidumbre y el riesgo al fracaso, que por la hostilidad. Los patrones tradicionales de la guía moral y la autoridad se trastocan, el sentimiento de inseguridad aflora y, como consecuencia, se produce un cierto repliegue hacia un sentido más profundo y moral de la educación que ya no se considera que pueda ser ofrecido por la escuela (a pesar de lo bien valorada que ésta es). En unos casos, la experiencia de separación inicial anterior a la reagrupación genera una ansiedad de autoridad y control por no haber podido desempeñar ese rol durante la fase de separación; en otros, los de las familias formadas aquí con hijos de segunda generación, la fuente de una ansiedad similar sería la incertidumbre de ver crecer a los tuyos en un contexto distinto al recordado e incluso al imaginado. Ahora, más que el miedo a que los hijos saquen malas notas, es el miedo a que no sepan conducirse rectamente, el miedo al fracaso de haberlos criado en la migración. Son, en definitiva, estas ilusiones y estos miedos los que parecen explicar buena parte del lugar que ocupa la educación de los hijos en el proyecto de los padres y las madres inmigrantes (Terrén, 2006).

3. MARCO TEORICO

Los cambios sociales y psicológicos a los que se somete la persona inmigrante son de los más complejos y profundos entre aquellos a los que cualquier ser humano puede tener que realizar a lo largo de su vida. Casi todos los ámbitos de la persona se encuentran afectados, desde la familia, la cultura o el estatus social y las relaciones sociales, hasta otros tan básicos y elementales como son la alimentación, el clima o la vivienda.

El ser humano goza de una gran capacidad de adaptación a nuevas situaciones. En el niño, esta capacidad es muy superior que en el adulto, pues es esta cualidad la que le permite aprender, al no contar con un bagaje cultural previo que lo condicione. La adaptación escolar es generalizada, afecta a los niños, los padres, también a las educadoras, que deben conocer a cada niño, y descifrar su personalidad, para brindarle el mejor trato que se adapte a las necesidades del niño.

Cabe recalcar que numerosos son los escritos referidos a los cambios en las organizaciones familiares realizados desde perspectivas diversas como la sociológica, histórica, antropológica y psicológica. Sobre los procesos migratorios hay extensa bibliografía que evalúa estos fenómenos desde una mirada macro social y estadística hasta una perspectiva interpretativa que da cuenta de los sentimientos encontrados en las personas que migran. Pero pocas son las fuentes bibliográficas que dan cuenta de los procesos que se desarrollan en el interior de las familias de los inmigrantes y de los mecanismos que surgen para el sostenimiento de los vínculos en la distancia. Por lo tanto, el primer paso necesario es disponer de las obras y libros donde se encuentren publicados los textos y comentarios referentes a toda clase de familias migrantes y la incidencia en la adaptación escolar de sus hijos. El trabajo se fundamentó en lectura bibliográfica actualizada sobre el tema y en especial sobre las vinculaciones familiares y sus cambios. Narraciones de protagonistas de los últimos procesos migratorios ocurridos de Ecuador hacia Italia publicadas en libros de corte periodístico editados sobre el tema y en publicaciones emanadas de quienes coordinan agrupaciones de familias en el Exterior.

3.1 Capítulo I: Migración, Niñez y Familia

3.1.1 Cambios sociales en Italia y las familias ecuatorianas.

Los procesos migratorios actuales de las familias ecuatorianas a Europa, específicamente, a Italia, se han convertido en un proceso transformador con profundas implicaciones a nivel familiar. De manera paralela a estas profundas transformaciones familiares, los ámbitos socioeducativos tanto en origen como en destino se han convertido en espacios sociales transnacionales donde actualmente se socializan niños, niñas y adolescentes ecuatorianos (Pedone, 2006).

Tratar de la inmigración en un volumen dedicado a población y cambio social reviste cierta peculiaridad y alguna complejidad. La inmigración genera una serie de transformaciones que inciden no sólo en la sociedad de acogida sino que afecta, especialmente, a los sujetos activos de la migración, quienes experimentan un cambio vital y personal como resultado de su experiencia migratoria.

En Italia, la llegada de inmigrantes ha marcado profundamente las dinámicas de exclusión: una parte esencial del espacio de la exclusión económica y laboral es étnicamente diferente o es percibido como tal. Esta exclusión tiene importantes implicaciones en las relaciones entre los inmigrantes y el resto de la sociedad, en la percepción que los primeros tienen de sí mismos y sus sentimientos de autoestima (Jaime Borda, 2010).

Los cambios en la sociedad italiana se reflejan en los sectores productivos y económicos que han comportado una considerable corriente de mano de obra extranjera tendiente a ocupar los espacios ocupacionales rechazados o no cubribles por la población nacional, sea por la disminución demográfica, sea, finalmente, por el rechazo de los jóvenes a hacer

trabajos desagradables o de cualquier modo no apreciados. Los jóvenes italianos, como se sabe, tienden a rechazar o a no buscar ofertas de trabajo "donde sea y como sea" (Istat, 2009).

En un contexto italiano que oscila entre la aceptación de algunos y la hostilidad abierta de otros, mujeres y hombres ecuatorianos deben resignificar sus representaciones sociales y su propia identidad en condiciones de una "minoría social". La primera dificultad que deben enfrentar es la de adaptarse a condiciones precarias de trabajo en una actividad en la que la mayoría de ellos no había trabajado anteriormente. Entre los mismos inmigrantes la información circula a gran velocidad pero de una manera sesgada, parcial y no del todo representativa de las condiciones laborales del lugar de destino (Pedone, 2003).

La comunidad de ecuatorianos en Italia está bastante bien integrada en la sociedad italiana. Esto quiere decir que no es una comunidad distante, sino que quiere y merece subir los escalones de la vida social en este país. En Italia residen 185.000 ecuatorianos, la tercera colonia ecuatoriana en el exterior después de Estados Unidos y España y es el tercer país por el monto de las remesas (Secretaría Nacional de Migrante (SENAMI), 2009).

Las estadísticas italianas registraron 61.935 ecuatorianos en el 2005, 65 por ciento eran mujeres. Los ecuatorianos concentrados en Génova, Milán y Roma constituyen el grupo latinoamericano más grande de Italia y es el décimo más grande a nivel de toda la nación.

Los ecuatorianos dejan el país con la intención de ganar dinero para en un par de años regresar y construirse una vida mejor en Ecuador, pero al final ocurre que casi nunca regresan en el plazo que se marcaron en principio. Al aparecer en escena son los hijos; los padres piensan que lo mejor para ellos será crecer y educarse en un país donde las condiciones de vida sean mejores que en su país de origen, y donde tengan más posibilidades de

desarrollar sus capacidades, gracias a la abundancia de recursos educativos y de todo tipo. De esta forma deciden posponer el regreso aún a sabiendas de que una vez que sus hijos crezcan en su nuevo país será mucho más difícil hacerles retornar a aquel del que proviene su familia.

Respecto a cómo la presencia de los hijos afecta al día a día de los inmigrantes, basta decir que hacerse cargo de ellos implica una menor disponibilidad hacia el trabajo, obligando a los padres a replantearse sus estrategias de empleo.

Segun Iñaki García (2003), la presencia de los hijos es uno de los elementos que más afectan a los proyectos migratorios porque a partir del momento en que estos aparecen, los inmigrantes adquieren nuevas responsabilidades, que van a ir desplazando poco a poco a las que hasta entonces tenían con sus familias de origen, responsabilidades originales que por otra parte, se van debilitando con el paso de los años.

Tenemos presente, en todo caso, que por encima de todos estos cambios, la familia sigue constituyendo un grupo humano en el que confluyen todo un conjunto de relaciones, vivencias e interacciones personales de difícil cuantificación. Y aunque la nueva sociedad, el nuevo modelo de vida, ha ido modificando progresivamente la morfología familiar, la familia constituye uno de los núcleos sociales donde se ejerce una poderosa influencia sobre el individuo (Luengo y Luzón, 2001). Sin embargo, no debe olvidarse que el núcleo familiar no existe en abstracto, sino en un contexto social determinado que favorece u obstaculiza su misma labor formativa.

3.1.2 Estructura de las familias ecuatorianas en Italia y sus relaciones familiares.

Salir de un país o lugar para establecerse en otro nunca ha sido una cosa fácil para grupos o individuos sino que, por el contrario, siempre ha presentado innumerables obstáculos.

La mayoría de los inmigrantes que residen en Italia viven con casi toda su familia. En algunos casos comparten la casa con tíos, primos o conocidos. Por lo general, habitan en viviendas de mediana dimensión que comparten hasta con 6 personas, especialmente durante el primer año de estancia. Las madres o padres con quienes he tenido la oportunidad de conversar, me comentaron que al inicio vivían con amigos o algún familiar, pero al llegar los hijos se mudaron a otra casa con otras personas. La idea de compartir la vivienda es para poder compartir también el costo del alquiler. Cuando los padres encontraron un trabajo estable, pudieron alquilar una casa. La familia migrante, antes de establecerse en algún lugar definitivo, ha tenido hasta cinco cambios de domicilio.

La estrategia migratoria y el tipo de inserción laboral conseguido pueden llevar al proceso de "reunificación" familiar (en los términos de la sociedad receptora) o de "migración familiar por etapas" (según la visión de los propios migrantes). En algunas ocasiones mis encuestados han sido "traídos" por parientes ya asentados en Italia, sea a través de vías formales (contingentes laborales) o informales (entrada al país "sin papeles" pero con posibilidades ciertas de empleo); en otras son ellos quienes han iniciado el proceso, contribuyendo a la venida de otros miembros del grupo familiar más cercano. Según mi investigación el 70% de los trabajadores ecuatorianos han contribuido a la venida a Italia de algún familiar; es decir, son agentes activos del proceso de reagrupamiento familiar en la migración.

Es interesante saber, además, que los parientes que más habitualmente han venido a Italia son las hermanas y hermanos, antes que los cónyuges y los hijos, pues éstos pueden emplearse con relativa facilidad en el servicio doméstico. Se crea flujo migratorio específicamente femenino, mediante el cual, las que llegan y se instalan abren la vía para nuevas llegadas de otras mujeres de su círculo cercano, en primer lugar familiares directos, pero también parientes lejanas, vecinas o amigas.

La migración no siempre es causa del rompimiento familiar. Para las familias que estaban anteriormente destruidas, la migración ha sido una salida de emergencia a todos sus problemas, con la finalidad de empezar una nueva vida, llena de ilusiones. En general la familia está muy dañada, son pocos los matrimonios que están unidos, sin embargo, en Italia residen familias ecuatorianas completas que han alcanzado un nivel de vida adecuado.

3.1.3. Impacto de la separación familiar en el desarrollo educativo de los hijos.

La familia, es el grupo primario básico por excelencia, en ella se dá el grado más íntimo y estrecho de relacionamiento o de interacción personal entre sus miembros (padres e hijos) y es en ella donde se determinan o encausan los valores, creencias y costumbres de una determinada estructura social (Lic. Rosario Tuzzo, 2003).

Ante la ruptura del equilibrio familiar motivada por la inmigración, los padres adoptan diferentes conductas de adaptación que pueden incentivar o no el éxito escolar de sus hijos. Al migrar, las familias llevan un proyecto y una voluntad de ascensión social, este proyecto inicial tiene como principal objetivo la acumulación de dinero para acceder a mejor posición social. Las vicisitudes que les depara la nueva situación pueden provocar que este proyecto de mejora se desplace en parte o totalmente hacia la

escolarización de sus hijos esperando obtener mejores resultados (Jordi Garreta Bochaca, 2004). Estas familias consideran que los estudios de sus hijos son una inversión, como diría Bourdieu, -adquisición de capital cultural que se transformará posteriormente en capital económico- .

Los padres suelen trabajar en más de una ocupación para adquirir propiedades y crear oportunidades para sus hijos. El hecho de llevar adelante múltiples trabajos afecta al control de los padres sobre los hijos en una época en la que más lo necesitan y resulta difícil para los padres realizar apoyos en los asuntos escolares o ayuda a sus hijos con el trabajo escolar (Thrasher y Anderson, 1988).

Los padres/madres están en muchos casos más pendientes de su propia adaptación (documentación, trabajo, casa, etc.), que de hacer un seguimiento real de sus hijos. Las cosas no son fáciles para una familia que viene de otro país a vivir a Italia. Necesitan un tiempo bastante amplio de adaptación donde los adultos puedan priorizar los temas económicos sobre los temas escolares. No es difícil imaginar la situación del hijo de un inmigrante: dividido entre el proceso de transmisión cultural del grupo familiar y la fuerte presión de su entorno, pero especialmente de la escuela; es inevitable que viva sus experiencias de forma conflictiva (Elena Martín de Juan y Antonio Cámara Alves, 2004).

Entre los inmigrantes, los ecuatorianos tienen un poco más de preocupación por seguir el rendimiento escolar de sus hijos. Sin embargo, no siempre pueden hacerlo, ya que sus horarios de trabajo no lo permiten, existiendo ocasiones en que nunca concurren a ninguna de las tutorías que tienen señaladas a lo largo del curso escolar (Pilar cruz Zuñiga, 2004). Por otra parte, en ausencia de padres, en no pocos casos es el hermano mayor de la familia quien se ocupa de ayudar a los menores que necesitan ayuda con sus deberes.

En todo caso, he de precisar que algunos de los padres entrevistados muestran especial interés en que sus hijos, más allá de las posibilidades económicas del hogar, sean conscientes del valor del dinero.

3.1.4 Causas que motivaron a los padres ecuatorianos a migrar a Italia.

Las razones para migrar ciertamente son muchas y cada una constituye una historia personal y diferente. Sin embargo, todos los inmigrantes tendrían, según cree Galo Paredes (guayaquileño, 42 años), algo en común y es que cuando tuvieron la oportunidad de irse lo hicieron sin pensarlo demasiado, “el ecuatoriano mientras tenga una oportunidad, una oferta de trabajo, se va a ir, porque acá de todas maneras existen trabas y la situación es difícil”.

Puede establecerse que la inestabilidad política, el deterioro económico, y las pocas posibilidades de salir adelante con motivo de la crisis de finales de los noventa, contribuyó a que los ecuatorianos vieran en la migración la solución a su problema de supervivencia.

La crisis económica por la que atravesó el país, produjeron un aumento notable de la tasa de desempleo. Muchos ecuatorianos de clase media se encontraron desocupados y una alta proporción de los que lograron conservar sus puestos vieron disminuidos notablemente sus ingresos, en algunos casos, hasta tal punto, que los salarios dejaron de cubrir las necesidades mínimas. Sin embargo, salvo casos excepcionales, no se llegó en las clases medias a grados extremos de carencia. Esa situación se constató en las clases bajas, en sectores en donde la pobreza ya existía y se agravó con la crisis.

Algunos ecuatorianos partieron porque se encontraban en la categoría de desocupados (perdieron su trabajo o nunca tuvieron acceso a él) o porque

contaban sólo con empleos precarios y necesitaban aumentar sus ingresos, se suman muchos otros que emigraron aún cuando en el país tenían una situación profesional o económica que puede ser definida como buena, pero que percibían poco segura, por motivos reales o subjetivos. Estadísticas recogidas por el Programa de Estudios de Opinión de FLACSO indican que, según la valoración de los inmigrantes ecuatorianos, la mitad considera muy buena o buena su situación económica antes de emigrar (Koller, 2004), lo que fue confirmado en las entrevistas realizadas entre las personas residentes en Gubbio. El inmigrante ecuatoriano en estos casos elabora un discurso que recalca e insiste en los factores negativos que definen al país. El aumento de las tasas de delincuencia en el marco de las crisis económicas, particularmente notable en las grandes ciudades, conduce a los individuos al temor de asaltos y raptos por lo que buscaron en España e Italia como los países que les ofreciera garantías de seguridad.

Por otra parte, se destaca entre las pulsiones de partida la presión que ejercen los parientes ya emigrados. Muchos de ellos aseguran no haber tenido ningún deseo ni necesidad de emigrar hasta que fueron contactados por un familiar radicado en Italia. Este pariente logra, a través de un discurso que alude exclusivamente a las posibilidades que brinda el país receptor de alcanzar mayor bienestar, crear en los que se quedaron nuevas necesidades e instalar en ellos una sensación de disconformidad que finalmente les mueve a migrar, como lo indican las palabras del ecuatoriano Fausto Solís: «Somos cuatro en mi familia, mi esposa, mis dos hijos y yo. Soy Ing. Industrial y trabajaba en una empresa en Ecuador. Teníamos un ritmo de vida normal, ni mucho ni poco. No nos sobraba pero nos manteníamos. Decidí emigrar por insistencia de mi hermana. Ella pensaba que necesitaba más, que podría tener un mejor estilo de vida. Mi hermana lleva 5 años en Italia. Tiene dos niñas, una ecuatoriana y la otra italiana. Me dijo: «Fausto mira, tienes que salir de allí, sal, vente para acá». Le dije No,

para que voy a ir para allá si aquí estoy bien. Al final le dije: “Bueno, bueno, bueno”, “Dale, vamos, haz lo que tienes que hacer”. Finalmente aquí estoy, tengo una casa, desempeño un trabajo que no corresponde a la profesión que tengo pero el sueldo es superior al que tenía en Ecuador; uno a la larga se acostumbra».

Puede constatarse a través de los testimonios recogidos que las motivaciones no son exclusivamente económicas sino variadas y que, en consecuencia, dan origen a múltiples representaciones de Italia: Italia país de oportunidades profesionales, Italia país del primer mundo, Italia país de la seguridad civil, etc. La confrontación con la realidad no siempre corresponde a estas representaciones y cada grupo migratorio reacciona de manera diferente, ya sea manteniendo, ya sea modificando o anulando las representaciones iniciales. Las representaciones son complejas y en esta complejidad radica la explicación de las conductas variadas de los emigrantes y posteriormente de los inmigrantes. En definitiva, en gran medida de ellas depende el mayor o menor grado de adaptación al país de recepción (Paola Garcia, 2004).

3.1.5 Consecuencias de la migración en las familias ecuatorianas.

Dice un vallenato “los caminos de la vida no son como yo pensaba, como imaginaba...”. Y seguro que quienes han migrado podrían decir lo mismo: los caminos de la migración no son como se pensaban y como se imaginaban.

Es cierto que existen muchos proyectos migratorios-familiares exitosos, y en especial aquellos que tuvieron que pasar por muchos años hasta que lograron volver a reconstruir “bien” la familia. En esta investigación que he realizado he visto que los familiares del inmigrante, sobredimensionan las historias positivas referentes a la migración y a la reagrupación familiar. Y

en cambio le restan importancia a experiencias o situaciones que dan cuenta de las dificultades por las que puede pasar el inmigrante.

La mirada que se tiene de la migración está llena de mitos y prejuicios. Aquello de que afuera los compatriotas viven amargamente y sufren intensamente sus “penas” no es real, o al menos no es general, al igual que aquello que se dice sobre la vivienda “en un departamento para tres personas viven diez”. Esto son solo mitos y visiones equivocadas que desvirtúan la realidad (Galo Arellano, 2010).

El resultado favorable de la migración lo forman las remesas que constituye una fuente de ingresos muy importante para el Estado receptor y su población, al influir positivamente sobre las variables macroeconómicas, manteniendo estabilidad; la población cuenta con la oportunidad de cubrir sus necesidades básicas y mejorar sus condiciones de vida (alimentación, servicios educativos, de salud, vestimenta, construcción o mejoramiento de vivienda, compra de bienes inmuebles, pago de deudas, creación de un negocio, etc). En contraparte, algunas de las consecuencias negativas para las familias de migrantes es el estrés económico y psicológico que acarrea la migración. El grado de la desintegración familiar genera graves problemas sociales, ya que en algunos casos más de un miembro de la familia se ve en la necesidad por trabajo de dejar a los hijos (suponiendo que los hay) al cuidado de familiares o amistades que por lo general no ejercen una disciplina estricta, generando que éstos se unan a actividades ya sea que los desarrollen positivamente como personas (convirtiéndose en algunos casos en el sustento del progreso para el país) o que los hijos se desarrollen en forma negativa (siendo este un factor que afecta gravemente la sociedad), (Leticia Vega, 2008).

3.1.6 Ventajas y desventajas en la convivencia de las familias ecuatorianas en Italia.

Como señalan ciertos exponentes del existencialismo no puede haber un "yo", sin un "tú". Esta interdependencia social es mucho más que un abstracto concepto filosófico, constituye una necesidad humana fundamental.

Hablar de las ventajas y desventajas es algo muy subjetivo, como el concepto de "calidad de vida".

Ventajas:

- Oportunidad de trabajo que permite mantener un nivel de vida adecuado.
- Se aprende un nuevo idioma.
- Es siempre una experiencia muy enriquecedora poder conocer otras culturas, costumbres, formas de vida.
- Existen organismos como las "Caritas" que promueve la ayuda social.

Desventajas:

- No tener a toda la familia/amigos cerca en los momentos difíciles o en los momentos felices.
- Trato discriminatorio, más de la mitad de los ciudadanos de Italia de origen ecuatoriano reconocen que alguna vez se han sentido discriminados, maltratados o postergados por diferentes razones. Evidentemente, tal como ocurre al conjunto de latinoamericanos, la discriminación no se debe a las diferencias de idioma o de religión, sino a las diferencias culturales, los rasgos o el color de la piel y, sobre todo, al origen nacional: sólo los africanos padecen mayor discriminación que los ecuatorianos por el origen nacional y

únicamente los africanos y asiáticos se sienten más rechazados por los rasgos o el color de la piel. Los ecuatorianos perciben mayor discriminación por estas dos razones que el resto de inmigrantes latinoamericanos por el origen nacional y color de piel (Colectivo loé, 2005).

- El clima: debido a su situación geográfica, Italia tiene un clima templado, con fuertes variaciones regionales debidas a las diferencias de latitud, a la topografía y a la influencia del mar. Italia está sujeta a condiciones muy diversificadas en otoño, invierno, primavera, mientras que el verano es generalmente más estable en las ciudades del norte. Para los inmigrantes ecuatorianos se nos hace imposible adaptarnos con rapidez al clima, debido que Ecuador no posee medias de -12 °C en invierno y 5 °C en verano (Wikipedia, 2010).
- El precio de la vivienda es cara, los costos de alquiler varían considerablemente de acuerdo al tamaño del inmueble, la calidad de la propiedad, antigüedad y los servicios previstos.

3.1.7 La distancia y el ambiente familiar su implicación en la comunicación entre padres e hijos.

La comunicación tiene una función importante; es un puente de doble vía que conecta los sentimientos de padres e hijos. La comunicación es crucial para ayudar a los niños a desarrollar una personalidad saludable y buenas relaciones con los padres y los demás. Le da al niño la oportunidad de ser feliz, seguro y sano en cualquier circunstancia (Doctor Enrique Berner, 2009)

La mayoría de problemas del día a día de la convivencia familiar se resolverían, si nos esforzáramos por tener una buena comunicación con nuestros hijos. Hay muchas formas de hacerlo. Se puede hacerlo con un

gesto, con una mirada de complicidad, con la palabra, escuchando música, leyendo, haciendo deporte.

Los padres inmigrantes son conscientes de estar sacrificando su vida familiar, y la atención que necesitan sus hijos, por culpa de la necesidad de poner su empleo ante todo. Pero si no lo hicieran, si mostrasen menos disponibilidad hacia el trabajo y fuesen tan exigentes como los italianos, quedarían marginados en el mercado laboral, pues si se les contrata es precisamente por eso: porque son menos exigentes en cuanto a condiciones y salario. Así, los inmigrantes con hijos se enfrentan al mismo dilema que atenaza a amplias capas de la población italiana, sobre todo a aquellas que ocupan posiciones sociales más desfavorecidas: por una parte, deben buscar los medios de garantizar unas condiciones mínimas de habitabilidad en el hogar familiar y afrontar los gastos que representan los hijos. Pero por otra, la disponibilidad casi total hacia el trabajo, que para muchos supone la única forma de conseguir esas condiciones, entra en conflicto con ciertas exigencias familiares como el cuidar de sus hijos, o establecer unos ritmos domésticos regulares para adecuarse al calendario escolar a nivel anual, estacional y diario. Y aquí se da una tremenda paradoja, porque es precisamente según ellos mismos dicen por sus hijos es por lo que se están sacrificando, para que ellos disfruten de más oportunidades formativas y laborales de las que tienen esos padres inmigrantes (Iñaki García Borrego, 2001).

Tradicionalmente, la forma más corriente de resolver este conflicto entre la vida laboral y la familiar pasaba por la división de tareas entre los cónyuges, en función de los roles de géneros. Pero es relativamente raro encontrar familias inmigrantes que funcionen así, igual que también lo es, cada vez más, entre las italianas. Y ello por dos razones: en primer lugar, porque procesos migratorios y cambios familiares están muy unidos, en un doble sentido: los cambios desencadenan procesos migratorios, que a su

vez provocan nuevos cambios familiares. Y en segundo lugar, porque son las mujeres inmigrantes quienes tienen más posibilidades de encontrar un empleo en Italia, por ejemplo en el servicio doméstico. Sobre esas madres recae la doble responsabilidad de sacar adelante a su familia y de cuidar a sus hijos (Iñaki García Borrego, 2001).

3.1.8 La familia está preparada para asumir estos cambios, desarrollo evolutivo del niño ante esta realidad.

La migración es un fenómeno que se ha dado desde todos los tiempos. Por diversas razones las personas abandonan sus países buscando mejores condiciones de vida. Sea cual sea la causa que motive a una persona a migrar, nunca estará realmente preparada para asumir lo que va a encontrar, en lo bueno y en lo malo. Los migrantes deben adaptarse a una cultura, estilo de vida, idioma, clima, comidas, entre otras cosas y deben ser asertivos en esta adaptación. También deben afrontarse a la nostalgia que produce la separación de su familia y amigos.

Para muchos niños reagrupados, es muy difícil adaptarse a su nueva vida y aceptar la pérdida de privilegios (sociales, económicos) con los que contaba al estar en Ecuador. El fracaso escolar de estos niños es muy frecuente. Hay que entender que éstos pasaron de estar en su entorno cómodo, donde socialmente estaban mejor posicionados. Ahora estos niños tienen que asumirse y reconocerse como inmigrantes, proceso que resulta muy difícil para ellos y afecta su autoestima, su desarrollo social y su integración. Les pesa la nueva realidad económica, viven en una constante contradicción entre lo que desean y lo que tienen (Helga Flamtermesky, 2009).

Muchos piden regresar a Ecuador al poco tiempo de llegada. Pero es importante que estos niños puedan vivir y observar lo que ha vivido su

madre o padre al migrar ya que les ayuda a madurar y a modificar algunos valores sociales, como por ejemplo, dar un nuevo valor y reconocimiento a trabajos que antes no valoraba, y que son trabajos que realizan sus padres. Es positivo que estos niños puedan vivenciar el valor exacto que tiene el trabajo y el esfuerzo que sus padres han hecho por ellos. Con el tiempo es una ganancia para ellos.

Pero lo cierto es que muchos niños se rinden al poco tiempo, y terminan regresando a Ecuador. Y así andan por algún tiempo, entre un país y el otro, hasta que se ubican. Pero el coste económico, emocional y físico para el padre o madre inmigrante es grande, pues sienten que el proyecto de reagrupación fracasó, lo cual les afecta su autoestima y les desestabiliza. El reto es tratar de entender que la reagrupación es un proceso de acomodación que debe vivir el niño en el país a donde llega.

Si ya de por sí la adolescencia es un período complicado para los padres y madres, el hecho de la migración a un entorno social totalmente distinto contribuye a que los niños ecuatorianos/as se tornen más conflictivos, además porque asumen los modelos de comportamiento de los chicos italianos que, por lo general, está marcado por el irrespeto a la autoridad de los padres, así como también hacia los maestros (Pilar Cruz, 2004). Como comentó una madre, muchos se dejan influir por las opiniones de los chicos italianos que, por lo general, tienen otra forma de pensar, de vestir.

También el factor género parece verse muy afectado por el cambio migratorio, por lo cual, los varones enfrentarían de peor manera que las mujeres la adaptación al nuevo entorno. Como manifestaron algunas madres, por lo general los hijos se volvieron más tímidos y retraídos, pero también rebeldes y descuidados en los estudios. En cambio, sus hijas adquirieron pronto nuevas amistades, con las cuales salen a pasear y siguen siendo muy dedicadas para estudiar. Además, como señaló un educador, "las niñas ecuatorianas son "serviciales" y "dicen sí a todo, hasta

el punto que no son nada asertivas, no saben decir que no". En cambio, los niños son diferentes y cuando es necesario "se plantan y dicen que no"; en otras palabras, las niñas han asumido el rol femenino débil" (Massimo Crivella, profesor de la Escuela "Ottaviano Nelli").

En algunos casos de no adaptación, tanto entre niños y adolescentes, se registra el denominado "duelo migratorio" (Atxotegui citado en Pedone, 2005:3), que no es otra cosa que el sentimiento de añoranza grande que padece el niño ante la ausencia de familiares y amigos, pero también de la lengua.

La transición y adaptación al nuevo entorno se facilita cuando hay apoyo del núcleo familiar y reciben acompañamiento (de la madre, particularmente) y, sobre todo, de la actitud que tengan los/as padres/madres hacia esa nueva sociedad de residencia. Algunas madres indicaron que ellas preferían no trabajar, o trabajar solamente unas horas (ganando muy poco, incluso) porque consideraban que era más importante para ellas estar pendiente de sus hijos y orientarlos.

Como dijo una madre: "si los niños no se integran es también por culpa de los padres, porque los padres tienen que cambiar de mentalidad para que los niños se ambienten de manera adecuada: dejar de pensar que si alguien es extranjero es menos que el italiano". En su opinión, esto se refuerza también con actitudes diarias, pues, por ejemplo, los padres no se preocupan por cuidar del aseo de sus hijos, que van "sucios" a la escuela y "piensan que están todavía en el campo, en esas chocitas donde vivían, pero aquí la gente es diferente" (Aida Muñoz, Quito, 5 años en Italia, 3 hijos, trabaja en un bar).

3.2 Capítulo II: Escuela y Migración

3.2.1 Los niños ecuatorianos en los centros educativos de Italia.

Existe un gran consenso en reconocer que la realidad social actual en Italia es cada vez más heterogénea; heterogeneidad que se observa en muy distintos aspectos, y uno de ellos, el cultural, notable gracias a los movimientos de población.

La escuela no está ajena a esta heterogeneidad; la realidad educativa es un reflejo de la realidad social de la que forma parte. La escuela también es diversa, culturalmente diversa.

Hoy es fácil observar que, en gran parte de la Europa, fruto sobre todo de la inmigración, los centros educativos acogen niños y niñas de distintas procedencias, países y/o culturas. Pero esta diversidad cultural está presente en las escuelas desde hace tiempo, gracias a la incorporación de los niños y niñas inmigrantes.

El proceso de escolarización es uno de los elementos clave a la hora de configurar las modalidades de socialización e inserción social de estas nuevas generaciones. En las aulas, los hijos de inmigrantes pueden acceder con más facilidad que su padres al aprendizaje de los códigos básicos de la sociedad italiana (incluidas las lenguas autóctonas) e iniciar un proceso de cualificación formalizado.

El sistema escolar está encargado de inculcar los valores básicos que definen la ciudadanía, según el estándar dominante, es un vehículo de reproducción social que pone énfasis en los valores autóctonos (Colectivo Ioe, 2003). Por otra parte, la creciente diversidad del alumnado y los recientes desarrollos legislativos tienden a prestar más atención a la convivencia intercultural, y a tomar en cuenta las realidades sociales

específicas del alumnado. De esta manera, el sistema escolar italiano se mueve entre la inercia de reproducir lo existente y la apertura incipiente y con muchas dificultades hacia las aportaciones de un alumnado social y culturalmente diverso.

El niño ecuatoriano es un alumno que vive una situación específica y necesita de la comprensión de todos los que le rodean. Tiene que adaptarse rápidamente a una nueva sociedad en unas etapas de desarrollo psicológico y físico; a una nueva lengua que necesita para relacionarse socialmente, para tener amigos, para desenvolverse (Lorenzo J.B. Baño Hernández, 1998).

Los primeros contactos formales con la sociedad de acogida se realizan en la escuela o en los institutos y, el éxito o el fracaso de estas primeras relaciones están muy condicionadas por las respuestas que encuentran en un primer momento. Sentirse seguro y valorado requiere una buena incorporación al centro, lo que es una condición básica para el aprendizaje. Por ello, es importante favorecer las relaciones sociales de los alumnos inmigrantes recién incorporados (Maria José Monton, 2002):

- Haciéndoles participar desde el primer momento de su llegada a la clase en actividades en las que puedan tener éxito.
- Utilizando sus aprendizajes para darles protagonismo dentro del grupo.
- Respetando su ritmo de trabajo durante los primeros días.
- Asegurando que se sentirán acompañados durante el tiempo libre.
- Favoreciendo su participación en todas las actividades culturales, deportivas, sociales, etc. del centro y garantizando que han comprendido su significado.
- Organizando salidas para conocer el entorno urbano y los servicios básicos.

- Realizando algunas sesiones complementarias para favorecer el proceso de comprensión de las actividades sociales y culturales del centro y de la ciudad.
- Aportando un calendario con explicaciones acerca de las actividades culturales y sociales que se realizan en el centro, y especialmente en su ciudad, e invitándolos a participar.
- Realizando algunas sesiones de tutoría para facilitar la comunicación, saber cómo se encuentran y conocer los aspectos positivos y los posibles problemas; aprovechar además este espacio para introducir cambios y recoger opiniones.
- Favoreciendo la realización de las gestiones administrativas, la adquisición del material escolar, la compra de libros, la solicitud de ayudas, etc.
- Interviniendo de inmediato si aparecen situaciones de rechazo o desprecio.

3.2.2 Situación de la escuela con alumnos ecuatorianos.

La creciente presencia de niños inmigrantes en las escuelas hace que sea necesario para el sistema escolar italiano abrir una escuela cada vez más multicultural y contribuir a la plena integración de los estudiantes inmigrantes y sus familias en la sociedad italiana. ¿Cómo la escuela puede contribuir a esta tarea tan importante? El sistema escolar italiano ha tomado la importante decisión de no separar los niños inmigrantes del resto de la clase, sino de integrarlas, junto con los compañeros italianos cuidando, sin embargo, que no exceda el número de cinco extranjeros por clase. Por otra parte, si es necesario fortalecer las habilidades de estos alumnos se proporcionan horas de enseñanza adicional. Se presta especial atención, por supuesto, al fortalecimiento de la lengua italiana.

Cuando un maestro está de frente a familias de diferentes países y culturas, el diálogo puede ser complicado, dando lugar a malentendidos y, en casos extremos, dar lugar a una falta de comunicación entre las partes. Muchos son, de hecho, las variables que deben considerarse para evitar el riesgo de malentendidos y, en cambio, para perseguir un intercambio constructivo entre los profesores y los padres de los menores inmigrantes. Uno de los factores a considerar, por ejemplo, es si los padres son extranjeros, o si uno de ellos es el italiano. También es importante tener en cuenta el lugar de nacimiento del niño (si en el país de origen o en Italia) y si su proceso de escolarización ha ya comenzado en casa, o directamente en Italia. Es útil conocer su contexto de origen (urbano o rural), nivel de educación de los padres y su situación legal y de trabajo en Italia. Estas son sólo algunas de las variables que siempre deben tener en cuenta los maestros cuando se enfrentan a un estudiante inmigrante y su familia.

El intercambio entre profesores y familias inmigrantes, a veces complicada es a menudo ayudado por la importante labor de un mediador cultural, éste tiene un papel clave en la integración de los inmigrantes en Italia; dentro de la escuela se presenta como un vínculo útil entre los padres inmigrantes (que a menudo no saben suficiente italiano) y los profesores. El mediador, de hecho, no es solo llamado a trabajar como intérprete o traductor de las comunicaciones en la escuela, como muchos podrían pensar, sino también para ayudar a los maestros que tienen dificultad para interactuar con los estudiantes que no hablan el italiano o tienen problemas de relación, y para facilitar el diálogo entre las escuelas y las familias.

Además del mediador cultural, en Italia al igual que en muchos países de la Unión Europea, se han introducido otras medidas para ayudar a las familias inmigrantes, por ejemplo, a matricular a sus hijos en las escuelas y monitorear el desempeño escolar, a proporcionar información sobre el sistema educativo italiano en otros idiomas y a la organización de reuniones

informativas con las familias. Algunas instituciones también ofrecen cursos de italiano para los padres de los niños inmigrantes en edad escolar.

Cuanta más información tengan las familias, más fácil será la relación y el seguimiento de los alumnos. Además de los momentos ya establecidos con carácter general para comunicarse con los padres, conviene mantener algunas reuniones con las familias de los alumnos inmigrantes al inicio del curso y durante el mismo para transmitirles las informaciones más básicas y recoger sus opiniones, dudas o temores. Este trabajo debe hacerse con la ayuda del mediador cultural, pues de lo contrario no se asegura una interpretación correcta de las informaciones. Es importante aprovechar estos intercambios para aportar información sobre los recursos educativos, sociales, culturales, de ocio, etc. Adaptar el horario escolar al horario de las entrevistas es una práctica que conviene introducir como algo natural si se desea facilitar realmente el acceso de estas familias a los centros.

Las familias de ecuatorianos y más extranjeros en general que residen en Italia con hijos en edad escolar o que piensan traerlos por medio de la reagrupación familiar, están contrariados por una propuesta de los senadores de la Liga Norte que cambiaría el sistema de aprendizaje para los niños o adolescentes no italianos que por primera vez ingresen a un centro educativo.

La moción lingüista consiste en separar en aulas distintas a los alumnos extracomunitarios (que no pertenecen a la Comunidad Europea) y a los italianos “hasta que los primeros conozcan correctamente el idioma”, considerado como primer paso de integración para los aliados del gobierno, y tocará a este último decidir qué mecanismos adoptará y desde cuándo regiría el nuevo decreto.

Como primer paso se habla de someter a los aspirantes a la escuela a un test para saber su grado de conocimiento del idioma italiano. Si no supera

la prueba iría directamente a las “aulas puentes” creadas para enseñanza de la lengua, costumbres y cultura de este país europeo, antes de ingresar a las aulas permanentes.

A continuación opiniones de padres inmigrantes sobre la situación de sus hijos en las escuelas italianas:

“De esta forma en lugar de integrar van a desintegrar porque se crearán dos niveles de clase: los que saben y los que no saben, sin contar que de esta manera se acentuarán las diferencias raciales que no deben convivir con la niñez”, expresa Lucía Monteverde, madre de David Contreras, residentes en Gubbio. Mientras que Ricardo Ortiz, padre de familia y albañil de profesión, ironiza que si dejan pasar este sistema más adelante “harán clases separadas por el color de la piel, del cabello o por preferencias en los deportes, en fin, por cosas absurdas”.

En tanto que el jefe de gobierno italiano, Silvio Berlusconi, se declara a favor de la posibilidad de crear “las clases puentes porque enseñar aritmética o historia a chicos que no hablan ni entienden el italiano, sino diez lenguas distintas, es prácticamente imposible”, sostuvo y precisó que los mismos educadores han denunciado esta situación. “Esto no es racismo, es actuar con buen sentido, es parte de la integración, es un método de estudio que se lo hace en otros países de Europa”, expresa Berlusconi.

Por su parte, la oposición, sindicatos y el sector católico se declaran contrarios a la propuesta por considerarla “intolerable e incivil” y piden una “pausa de reflexión”. “Es verdad que para los menores extranjeros existe la necesidad de un refuerzo idiomático, pero este debe incluirse en la programación de actividades dándoles la oportunidad de integrarse naturalmente sin discriminación”, opina Fabio Sturani, vicepresidente de la asociación de las alcaldías italianas.

3.2.3 Convivencia en el ambiente o Clima escolar en las instituciones educativas italianas.

La convivencia es “compartir la vida con otros es propio de las personas. Actuar para convivir supone aprender de lo propio y de los otros. Tal aprendizaje implica profundizar en lo nuestro para abrirlo con generosidad al otro. Y aprender a recibir lo que el otro nos ofrece. Convivir es, por tanto, ejercicio permanente de gratuidad y generosidad, es un gesto. “Los seres humanos estamos necesitados de convivir y por tanto de aprender a tomar contacto con lo nuestro y a escuchar y consentir a los demás. Las emociones involucradas en adentrarnos en nuestra personalidad y en abrir nuestro corazón a recibir de los otros supone y sugiere un aprendizaje intelectual y sensible fuerte y emocionante, a veces lento y paciente. Quizá por eso nuestro mundo moderno atrapado por la rapidez, la eficiencia, la productividad y la competitividad se ocupa poco de aprender a convivir y por eso arrastra las consecuencias de compartir poco y de convivir a veces con la tortura.” (Gregoria Guzmàn, 2009)

Cuesta poco imaginarse las vivencias de los alumnos recién llegados cuando se encuentran en un lugar desconocido, con unas normas desconocidas, con lenguas distintas, percibidos a su vez como personas diferentes y, en ocasiones, recibidos con una cierta hostilidad. A esta situación hemos de añadir las tensiones que el hecho migratorio provoca, el abandono de su país, de su gente, de sus costumbres, a menudo de parte de su familia, y paralelamente a esto nuevas expectativas y unas nuevas exigencias sociales que no se pueden abordar de golpe y menos en solitario (Maria José Monton, 2002)

La forma de plantear la acogida del alumnado inmigrante condicionará, sin duda, su implicación en esta nueva etapa de su vida. Se aprende a partir de

relaciones afectivas gratificantes y seguras, y para que eso sea posible las relaciones han de ser siempre bidireccionales e interactivas.

Anualmente en el Ottaviano Nelli como en muchos centros de Italia se incorporan un gran porcentaje de niños inmigrantes. Dada la complejidad organizativa de los centros de primaria, el Ottaviano Nelli cuenta con docentes que gestiona la acogida de estos niños. Sus funciones prioritarias son: la acogida al centro, el acompañamiento a las clases, el acompañamiento inicial para el conocimiento del espacio del centro, la ayuda en la gestión de los documentos y libros, la comprensión de los horarios, la ayuda en el conocimiento de las normas y hábitos, la ayuda en la comprensión de las fiestas escolares, las salidas culturales, los primeros contactos con la familia, el seguimiento directo e indirecto del alumno, alumna, etc. Se trata, en definitiva, de que los alumnos nuevos cuenten puntualmente con un docente de referencia que facilite su incorporación, que pueda anticiparse a los problemas y colabore en su solución. El tiempo de duración de estas ayudas dependerá de cada caso en concreto.

Muchas veces los mismos compañeros de clases ejercen el rol de tutores, pues ayudan al nuevo alumno dentro de la clase para asegurar la correcta interpretación de las primeras consignas, resolver dudas sobre los trabajos de clase o sobre otros más específicos, acompañarlo en los primeros desplazamientos, estar a su lado durante el tiempo libre, colaborar en el aprendizaje de la lengua o las lenguas repitiendo las palabras, hablándole despacio, interesándose por sus cosas, etc., y a ser posible acompañarlo en el conocimiento de su entorno.

Niños y jóvenes conviven con otros diferentes en muchos espacios sociales. Pero la escuela sigue siendo una institución que pesa mucho en las biografías individuales y las historias sociales. Y no enseña sólo dando clase sino también conviviendo y resolviendo diariamente conflictos con el otro.

3.2.4 La diversidad familiar afecta la adaptación escolar de los hijos.

Ante la ruptura del equilibrio familiar motivada por la inmigración, los padres adoptan diferentes conductas de adaptación que pueden incentivar o no el éxito escolar de sus hijos.

La actitud definida como expectativas, niveles de aspiración, interés por los estudios de los hijos, etc., de los padres hacia la educación, es uno de los puntos donde se concentra la influencia familiar en el rendimiento escolar. El proyecto familiar, producto de la trayectoria inmigrante condiciona esta actitud y, en consecuencia, las expectativas y la función otorgada a la escuela.

Esta primera aproximación al análisis de las actitudes y expectativas del colectivo inmigrante en los padres de familia ecuatorianos permite distinguir entre tres grupos:

- Grupo 1.- Padres que “ilusionados” en el proyecto escolar de sus hijos, toman una actitud participativa y estimulante;
- Grupo 2.- Padres “desilusionados” con la idea de retorno al país de origen, aferrados a la tradición, poco motivadores y participativos;
- Grupo de transición.- Situación intermedia que deriva hacia el Grupo 2, pero con posibilidad de ser reversible.

La influencia de estas actitudes “positivas”, y “negativas” no prescinde de la influencia de la variable origen social, este es el principal de los obstáculos que deben superar, pero es necesario constatar que hay otros factores que determinaran el éxito o fracaso escolar de los hijos de inmigrantes (Jordi Garreta Bochaca, 2004).

Los hijos de los inmigrantes no son más tontos ni menos que los otros, pero tienen una gran incapacidad para aprender, provocada por la inseguridad

en que viven sus padres. Cuando el niño llega a casa de la escuela, no encuentra a sus padres que deben hacer horas extras y cuando vuelven les oyen hablar de si se van dentro de dos meses, de que si el alquiler de la casa, etc, en definitiva no hay tranquilidad y toda esa tensión y esta problemática la lleva el niño a la escuela y así el niño no puede aprender. El cambio de cultura y de costumbres en relación con el papel que juega la escuela en sus países de origen hace que les cueste encontrar el equilibrio para una colaboración eficaz. En ocasiones, sus hijos se aprovechan de esta situación y hacen una adaptación, en beneficio propio, de las informaciones y de las diferentes demandas.

Sin embargo estudios afirman que los problemas psicológicos de adaptación no pertenecen exclusivamente a la población inmigrante, sino también a la población nativa (Harris, 1999; Kao, 2000). La adolescencia es un período del desarrollo que se encuentra dentro de la transición entre la infancia y la edad adulta, y se caracteriza por cambios de tipo biológico, cognitivo y psico-social. Estos cambios se ven afectados por la familia, la escuela, los compañeros. Además de esto, en el caso de los niños inmigrantes estos procesos están influenciados por la variedad de estructuras culturales en las que ellos crecen (familia, escuela).

Por tanto, hoy la función de socialización tradicionalmente adoptada por los centros educativos supone redefinir esta tarea. Existen dos orientaciones teóricas sobre la socialización de los jóvenes inmigrantes. La primera perspectiva define la socialización del joven inmigrante como una combinación de enculturación y aculturación. Desde esta perspectiva, la escuela es un contexto cuyo objetivo es la socialización de los estudiantes con la cultura nacional, lo que implica que los alumnos inmigrantes tengan más problemas de adaptación que los estudiantes nacionales.

En cuanto al segundo enfoque, se considera a la escuela como un contexto que funciona como representante de una cultura predominantemente global

y no de una cultural nacional. Un aspecto esencial es la individualización de cada contexto educativo dentro de una sociedad plural. Este enfoque considera a la escuela un ámbito cultural global (Phelan, Davidson y Cao, 1991).

3.2.5 Adaptación escolar en las instituciones italianas de los niños/as ecuatorianas (Relación con los compañeros, profesores, director/a, psicólogo educativo).

En la mayoría de los casos, cuando a un profesor se le anuncia que va a tener uno o más alumnos inmigrantes en su clase, la primera reacción suele ser de disgusto: un alumno inmigrante se vive como una carga extra, un obstáculo añadido a la ardua tarea diaria y además se trata de un “problema” nuevo ante el cual, el profesor se ve totalmente falto de recursos. Es necesario que cambien de óptica, que tener niños inmigrantes en clase sea vivido como una suerte, como un enriquecimiento. Aunque bien es cierto que para ello tendrán que conseguir primero que la intervención educativa sea realmente eficaz y apropiada.

Los niños ecuatorianos tienen una carencia en cuanto al dominio de la lengua instrumental pero aportan a las clases una riqueza desde el momento en que aportan diversidad cultural. Casi siempre se relaciona “alumno de compensatoria” con dificultad cognitiva, motora, social, cultural o económica. Evidentemente el niño inmigrante va a necesitar “compensar” un déficit lingüístico, pero a menudo nos quedamos sólo en lo que le falta y debemos pensar en todo lo que puede aportar por el simple hecho de ser diferente. Si la única medida que toman es separar a los niños inmigrantes en una clase de apoyo, corren el riesgo de crear un grupo marginado, estigmatizado frente a los demás niños no “problemáticos” y favorecer una baja autoestima en los alumnos inmigrantes, que los empujará con mucha facilidad hacia la espiral del fracaso escolar(Paloma Moscardò, 2001).

Cada niño inmigrante ecuatoriano tiene su propia historia, su propia forma de percibir los cambios, de adaptarse a los cambios. Unos en los primeros momentos, preferirían volver a su país, pero finalmente, la mayoría, en el proceso de integración, de acomodación, van queriendo hacer su vida aquí.

Los escolarizados en el séptimo año del Ottaviano Nelli expresan una clara sensación de ambivalencia, explicable quizás por las dificultades con las que se encuentran en los momentos iniciales de llegada, replanteándose incluso el por qué. Por supuesto, esto no se da en todos los casos habiendo otros chicos que se encuentran relativamente satisfechos con todo el proceso seguido. Algunas de las dificultades con las que los chicos se encuentran en el proceso de adaptación al nuevo contexto vienen condicionadas por la percepción sobre todo de diferencias en cuanto a las formas de ser y vivir. El aprendizaje de la lengua del país de acogida es una de las dificultades expresadas. Este proceso de aprendizaje se suele realizar de manera bastante fluida (algunos de los chicos llegan a decir que en seis meses aprendieron italiano; otros sin embargo, parecen encontrar más dificultades). El aprendizaje sistemático en la escuela o el apoyo entre los propios chicos son estrategias básicas para el aprendizaje del idioma.

En algunas entrevistas al preguntarles a los niños con quienes tenían más amistad respondieron que se relacionan con igual facilidad tanto con italianos como con chicos y chicas de su país de origen, pero más adelante reconocen que sus amigos son fundamentalmente del mismo lugar de procedencia. Esta contradicción puede indicar la diferencia entre lo deseable y las posibilidades reales que tienen.

La adaptación a la escuela exige que el niño, especialmente el inmigrante o de minorías, aprenda rápidamente cómo funciona todo en ese entorno, para garantizarse el máximo de recompensas y el mínimo de penalizaciones, para exhibir las evaluaciones positivas y ocultar las negativas, y para conseguir la aprobación simultánea de dos audiencias

(profesor y compañeros), lo cual no siempre es fácil (Dra. Rosa Rodríguez, 2008).

En vista de todo lo expuesto, es preciso tomar en consideración que los padres y profesores de inmigrantes necesitan guías para ayudar a sus hijos y alumnos aculturados, de manera que les faciliten la posibilidad de triunfar en las escuelas, así como los servicios escolares necesarios para llegar a sensibilizarse y concienciarse sobre las dificultades experimentadas por ellos.

Es esencial llegar a familiarizarse con la historia, la cultura y los factores que precipitaron la migración de las familias que puedan encontrarse en el distrito escolar local, para sentirse a gusto trabajando con ellos; hay que acostumbrarse a su lenguaje, a sus prácticas religiosas, a sus expectativas escolares y comportamientos (Ramírez Salguero, 1997).

3.2.6 Factores determinantes de la conducta en la adaptación escolar de los estudiantes ecuatorianos.

Pensamos que el proceso de adaptación de un individuo a un medio social o natural para él extraño supone siempre un esfuerzo personal que a menudo origina miedo e inseguridad. Este es el caso de los niños y adolescentes inmigrantes, cuya situación de partida en el nuevo país y en el centro escolar no es fácil, ya que, en la mayoría de los casos, se ven desbordados y desorientados ante nuevas formas de comunicación y de interacción personales y sociales: las nuevas relaciones que tienen que establecer en el medio social y escolar, con los profesores –sin la jerarquía y la autoridad a la que estaban acostumbrados en su país de origen- y con sus compañeros. En el caso de los alumnos ecuatorianos la situación se complica aún más debido a que la lengua desempeña un papel fundamental en el proceso de adaptación al nuevo entorno, además, el

hecho de hablar otra lengua y pertenecer a una cultura distinta tiende a ser percibido, desde presupuestos a veces bastante erróneos, en términos de desventaja (Belén Muñoz, 2003).

En este sentido, el niño inmigrante es percibido como alguien potencialmente destinado al fracaso: un minusválido lingüístico, un minusválido cultural (vive en su familia otro tipo de prácticas culturales, incompatibles con nuestra sociedad), un minusválido social (la supuesta indiferencia de sus padres por su trabajo escolar se une a su ignorancia de la lengua y a las difíciles condiciones de vida).

Uno de los factores para la adaptación escolar para el estudiante inmigrante es el aprendizaje de la segunda lengua -siempre a expensas de la lengua materna-. Por tanto, la integración de estos niños en una clase normal y la capacidad para alcanzar los objetivos del curso depende sobre todo de su nivel de competencia en la lengua italiana. La lengua que los niños inmigrantes hablan en casa no está representada en ningún caso en la evaluación escolar, por el contrario, es considerada como un obstáculo para el aprendizaje y para su integración. De dicho análisis se extraen una serie de consecuencias a nivel educativo que fundamentan la elaboración de planteamientos metodológicos y didácticos adaptados a las necesidades de este colectivo de alumnos inmigrantes (Belén Muñoz, 2003).

Los niños/as inmigrantes tienen una historia anterior que traen consigo, de vital importancia a la hora de su adaptación y que sumada a las condiciones de vida y de acogida del país receptor determinarán el éxito o fracaso de su proceso adaptativo. Éxito o fracaso que incidirá directamente en el futuro socio-económico del país que los recibe, pues es ahí donde sentarán sus raíces.

La infinidad de interrogantes que surgen en torno a la integración de los inmigrantes al medio de recepción y el hecho de que la inmigración es un proceso transformador con profundas consecuencias para la familia (Suárez-Orozco y Suárez-Orozco, 2003: 120); amplían la problemática del inmigrante alrededor de la ruptura no sólo social sino especialmente personal que le supone desvincularse de su medio familiar y asumir incertidumbres divididas respecto a sus afectos, costumbres y formas de comportamiento que se corresponden a claves sociales diferentes para el entendimiento y lectura cultural de la sociedad receptora (Checa, Soriano y Arjona, 1999).

Para un núcleo muy importante del profesorado, el alumnado de origen inmigrante no es como el resto de los alumnos y, por ello, su presencia altera la normalidad de los centros, pues presentan dificultades o resistencias al trabajo de los profesores y a la marcha de los centros. Debido a ello no es conveniente tener un número "excesivo" de ellos en las escuelas: es necesario repartirlos, obligando a los centros a recibirlos.

Existe un matiz en cuanto al origen del "problema" que representan estos alumnos. Para una parte del profesorado se debe a las características y circunstancias de los propios alumnos. En estos casos los profesores mencionan retraso curricular debido al sistema educativo del país de origen, falta de hábitos de estudio, dificultades idiomáticas, cuando no "convicciones muy fuertes" o "ideas preconcebidas" que los hacen poco receptivos al trabajo de la escuela. Obviamente, tras esta caracterización late la necesidad de apoyo específico para la compensación de tales déficit. En cambio, otros consideran que la principal resistencia se origina en las actitudes de sus familias, que son calificadas como poco motivadoras, sin interés por la escuela o sin tiempo para dedicarle a la educación de los hijos, con prácticas y valores que dificultan el trabajo (Walter Actis, 1997).

3.2.7 Consecuencias de la inadaptación escolar en la escuela, manifestadas en comportamientos inadecuados, tales como: Absentismo escolar, indisciplina.

La inadaptación escolar es una de las consecuencias que nos lleva al “fracaso escolar” y en la inmigración es mucho más matizada de lo que tiende a pensarse.

La categoría "inmigrante" agrupa a una realidad social tan heterogénea que no tiene valor para el estudio del problema educativo. Esto se debe a que tan inmigrante es la persona que entra irregularmente en un país sin conocer el idioma y sin experiencia con una sociedad urbanizada y de servicios como el gerente de una multinacional que proviene de un país más desarrollado que el país de acogida. Por tanto, como primer paso conviene distinguir los inmigrantes según el país de origen. Además, también es muy relevante la experiencia educativa previa de los inmigrantes y de su familia en el país de origen. Procediendo así, se observa que buena parte de las diferencias observadas entre inmigrantes y nativos se deben a las diferentes características socioeconómicas de las familias (Wikipedia, 2010).

La expresión "fracaso escolar" ha sido cuestionada, debido al estigma que implica, pues parece señalar que quienes no alcanzan un título educativo se están convirtiendo en personas fracasadas. Además, parece llevar la responsabilidad sobre el logro educativo hacia los estudiantes, no teniendo en cuenta que el éxito escolar es un proceso en el que, aparte de los estudiantes, también intervienen los profesores, la gestión de los centros educativos, las autoridades educativas, las políticas educativas y las familias. Por ello se han propuesto eufemismos y perífrasis, como "alumnos que abandonan el sistema educativo sin la preparación suficiente", pero por ser más largas y novedosas no son tan informativas como la propia de fracaso escolar.

El fracaso de los niños inmigrantes es, en primer lugar, el fracaso de una clase social en relación a una enseñanza que no ha sido concebida para ella. Lo que ocurre con la escuela y el fracaso de los niños inmigrantes y que ha ocurrido también en otros países como Francia es la llamada etnicización de los problemas de fracaso escolar o de violencia en la escuela (Debardieux, 1997 y Barrère & Martucelli, 1997) y la creación de un estigma relacionado con la etnicidad (Payet, 1997), es decir que se señala a la inmigración y a los niños inmigrantes como causantes y a la vez como portadores del fracaso escolar. Y es que, los entornos urbanos donde se crían los hijos/as de familias desfavorecidas a menudo son poco propicios para el logro educativo. En muchos de ellos, los problemas sociales (como la droga, la delincuencia o las pandillas) son comunes, las infraestructuras que promueven el desarrollo personal de los niños/niñas (parques, instalaciones deportivas, centros de salud) son escasas y el valor social otorgado a la educación es reducido(Jaime Borda, 2010).

También, el idioma es una de las causas principales en la medida que dificulta una escolaridad adecuada incrementándose ésta a medida que los niños son mayores (Olga Sánchez, 2009). Los padres no hacen “seguimiento” de sus hijos porque están pendientes de la propia adaptación que pasa por la estabilidad laboral, la vivienda, etc., menos por la escolaridad. A medida que la edad y el curso del alumnado aumenta, del mismo modo lo hacen los prejuicios de los autóctonos con los inmigrantes. Los niños inmigrantes suelen estar separados o aislados en el patio del colegio, por lo tanto la integración en el centro es mínima.

Algo más de la mitad de los inmigrantes no llega a cursar el Bachillerato. ¿Cuáles son las razones que llevan a los escolares inmigrantes a no seguir sus estudios más allá de la enseñanza obligatoria? En realidad, son varias. Una de la más influyentes es el nivel socioeconómico de las familias y su

grado de integración en la sociedad italiana. El segundo factor que influye directamente en el fracaso escolar es el nivel cultural de la familia y los estudios que han completado, según un estudio del Foro para la Integración Social. Cuanto mayor es el nivel de estudios, mejores resultados, y en el caso de la madre, más. Los resultados de los hijos de mujeres universitarias son mejores que los de madres con menos estudios.

La tercera y cuarta son consecuencia de la crisis. Muchos alumnos se ven obligados a dejar los estudios para regresar a su país con su familia tras el fracaso de su proyecto migratorio. En otras ocasiones, deben dejar los estudios para ponerse a trabajar.

Finalmente, algunas consecuencias apuntan a criterios meramente educativos. «Los datos sobre el escaso peso de los extranjeros en el conjunto de estudiantes deja en evidencia los problemas de los inmigrantes para superar la enseñanza obligatoria, a pesar del tiempo transcurrido en los proyectos migratorios de sus familias» (Paco Rodríguez, 2009).

A raíz de estos resultados surge otra duda, ¿los inmigrantes frenan el desarrollo escolar de los italianos y aumentan las cifras de fracaso? Hay muchos mitos detrás de esta idea o intentos de justificar un problema estructural de difícil solución. Son muchas las asociaciones de padres que han denunciado que los extranjeros retrasan a los nacionales porque desconocen el idioma. Nada más lejos de la realidad.

3.2.8 La escuela como agente integrador de las familias ecuatorianas.

La familia y la escuela han mantenido siempre, de manera compartida y desde sus respectivos ámbitos de responsabilidad, el protagonismo en materia de educación de niños y jóvenes. En la actualidad, lejos ya del axioma que regía en otros tiempos según el cual “la familia educa y la

escuela enseña”, ésta última se configura como un elemento nuclear de la faceta educadora, la transmisión de valores y la preparación de los alumnos desde un punto de vista integral, como personas que han de afrontar, en un futuro, todos los condicionantes de la vida adulta.

Las transformaciones sociales que, a veces de manera vertiginosa, se están produciendo en las últimas décadas han provocado cambios sustanciales en las reglas del juego en las que se desenvuelven la educación y sus agentes. En poco tiempo, hemos presenciado modificaciones drásticas en variables como la estructura familiar y sus patrones de organización, las condiciones de habitabilidad y de convivencia en los núcleos de población, las exigencias sociales, formativas y laborales para adquirir niveles de vida que se consideran necesarios, la creciente influencia de los medios de comunicación y de las tecnologías de la información en los procesos de socialización y educativos, el tipo de jornada laboral y sus consecuencias en las relaciones familiares y la posición en que quedan la escuela y las instituciones.

En un contexto tan especial como el descrito, de las familias y las escuelas se esperan nuevas respuestas para las que no siempre disponen de modelos de actuación. De este modo se encuentran, como instituciones con responsabilidad y con capacidad de decisión, en un entorno en el que no se desenvuelven con soltura. Las familias, por diferentes circunstancias, no consiguen centrar los modos de ejercer su acción socializadora, mientras que, en las prácticas escolares, se hacen necesarias actitudes docentes que estimulen el aprendizaje como mecanismo promotor de una riqueza personal, que el esfuerzo que se exige persiga un fin ético, intelectual, emocional y social y que se consiga estimular de manera permanente a los más jóvenes para seguir aprendiendo. Todo este proceso requiere un cambio en los estilos de vida de las escuelas que tendrá muchas más posibilidades de éxito si encuentra apoyo también en las

prácticas sociales y el entorno se orienta igualmente hacia un desarrollo humano solidario y éticamente comprometido.

La educación es, sin duda, el instrumento básico para el desarrollo personal y el soporte de una sociedad mejor y más equilibrada. Sin embargo, esta afirmación que, desde el discurso parece obvia, es una realidad no siempre asentada en el devenir cotidiano y una tarea que, desde todas las instituciones, se debe desarrollar con el mayor consenso posible, independientemente de filiaciones o escenarios sociales, políticos o laborales. Ese consenso sobre el tipo de educación que quieren para sus hijos es lo que permitirá la evolución de los sistemas educativos y su referencia como motor social y hará del hecho educativo un elemento incontestable. Hace falta, por tanto, iniciar un debate en profundidad, exento de prejuicios desde el que los criterios partidistas encuentren convergencias ante las necesidades de los que ahora son los niños, adolescentes y jóvenes (Pedro Nuñez, 2010).

En refrendo de la importancia atribuida por el profesorado italiano a la participación de las familias inmigrantes hay que señalar el notable consenso existente entre los educadores, los padres y el público en general sobre el hecho de que las escuelas tienden a ser más efectivas cuando las familias y los ciudadanos locales se involucran en sus actividades.

Apostar por la educación, por tanto, significa reconsiderar los recursos personales y materiales puestos al servicio de su desarrollo y no quedarse en una visión a corto plazo, con medidas correctoras parciales, de escasa efectividad en muchos casos. Es obvio que también es esencial el papel que deben desarrollar las familias y la necesidad de vinculación permanente con la evolución educativa y humana de sus hijos, especialmente desde la perspectiva de considerar que la transmisión de valores y modelos de vida se cimienta básicamente en la relación padres-

hijos. Es frecuente observar, como la desestructuración familiar y la falta de referencia de los padres conduce fácilmente a problemas de distinto tipo para los menores (fracaso escolar, consumo de drogas, trastornos de conducta, etc.).

3.3 Capítulo III: Leyes migratorias en las familias ecuatorianas que residen en Italia.

Las políticas migratorias en Europa siguen desarrollándose bajo una lógica xenófoba y discriminatoria que perjudica a quienes han llegado a estos países motivados por básicos anhelos humanos de superación personal y familiar. Prueba de esto son las últimas decisiones que ha tomado el gobierno de Italia por las cuales se criminaliza toda forma de inmigración irregular por medio de medidas como: la ampliación del tiempo en prisión por indocumentación a seis meses en centros de detención común; la aprobación de las denominadas “rondas comunitarias” por las que se incitan a los ciudadanos italianos a perseguir y amedrentar constantemente a los inmigrantes asentados en dicho país, entre otras medidas que lo único que han hecho es acentuar prácticas xenófobas y discriminatorias (Servicio Jesuita a Refugiados y Migrantes , 2009).

En Italia hay un millón y medio de extranjeros regularizados frente a una población de más de 56 millones de habitantes, uno de los porcentajes más bajos de Europa. Pero, próspera y envejecida, la mayoría de la población no quiere a los inmigrantes, resiste la integración y apoya las normas sancionadas por la mayoría conservadora que lidera el primer ministro Silvio Berlusconi.

Es así que el Senado italiano en el 2009, aprobó definitivamente una muy dura ley que restringe la inmigración de ciudadanos "extracomunitarios", o sea que, como los ecuatorianos, no pertenecen a los quince países de la Unión Europea, que la oposición calificó de "xenófoba, racista y cargada de odio". El mismo país que durante un siglo hizo emigrar a millones de sus hijos al exterior para huir de la

miseria y la pobreza, hoy castigará a quienes quieran entrar a sus fronteras sin cumplir con normas más que severas.

La nueva ley fue aprobada con 189 votos a favor y 89 contrarios, con el apoyo de los partidos del gobierno, que cuentan en el Parlamento con la mayoría absoluta, y la oposición de los partidos de centroizquierda. Los senadores de Refundación Comunista se retiraron del recinto diciendo que las normas son anticonstitucionales. En la ley sólo están contempladas la regularización de una empleada doméstica por familia y de los llamados "badanti", o sea extranjeros irregulares que cuidan a enfermos, viejos y minusválidos.

Por un compromiso con los centristas ex democristianos, el gobierno promoverá una ley para "blanquear" a los trabajadores extracomunitarios que trabajan en negro en las industrias y que son imprescindibles para hacer funcionar el aparato productivo italiano. La ley establece que solo obtendrá el permiso de residencia el extranjero extracomunitario que tenga un contrato de trabajo gestionado en el exterior en las embajadas y consulados italianos. El permiso tendrá dos años de duración y si en ese período el inmigrante pierde el trabajo deberá abandonar el país. Además, los inmigrantes que hayan trabajado más de cinco años tendrán derecho a recuperar los aportes jubilatorios, pero podrán reclamar su dinero recién después que hayan cumplido 65 años de edad.

Los inmigrantes podrán traer a su mujer e hijos menores y los patrones estarán obligados a conseguirles una vivienda. En Italia ya son muy rígidas las normas para que un extranjero obtenga la ciudadanía, que recién pueden pedirla tras diez años de residencia legal. Las normas establecen sanciones pesadas para los que dan trabajo a los inmigrantes irregulares. Quien haya sido expulsado del país y vuelva a ser arrestado en Italia podrá ser condenado a penas de entre uno y cuatro años de cárcel, con la acusación de inmigración clandestina, que pasa a ser un delito. La ley establece también sanciones penales para los traficantes de inmigrantes clandestinos y da un carácter "facultativo" a las cuotas anuales de ingreso de extracomunitarios, lo que significa que un año se puede establecer que ningún extranjero puede venir a trabajar en Italia.

Uno de los aspectos más criticados de la ley es el que establece que los inmigrantes deberán ser identificados con sus huellas digitales, medida que no se aplica a los ciudadanos italianos o extranjeros miembros de la Unión Europea. Los partidos de la oposición consideran esta norma una "discriminación racista".

Le ley establece también la existencia de categorías especiales. Una de ellas es la de los enfermeros. Debido a la falta de estos profesionales, las normas de inmigración los excluyen de los mecanismos de flujos. Las normas en cambio establecen restricciones a la llegada de deportistas profesionales. El Ministerio de Cultura y Deportes establecerá todos los años un "techo" de admisión en los diferentes deportes.

La ley fue auspiciada por los partidos más de derecha de la coalición conservadora y ha recibido el nombre de Bossi-Fini, que son los apellidos de los líderes de la ex secesionista Liga Norte de Umberto Bossi, acusada de xenofobia, y de Alianza Nacional, liderada por Gianfranco Fini, que reúne los ex neofascistas. Renato Schifani, jefe del grupo parlamentario de Forza Italia, el partido del premier Silvio Berlusconi, dijo que "hoy damos vuelta la página. Este es un compromiso mantenido por nosotros. Con la nueva ley nace la verdadera integración unida a la firmeza y a la lucha contra la clandestinidad. De ahora en más sólo vendrán a Italia los que tienen un trabajo".

Por su parte, Gavino Angius, jefe de la bancada en el Senado de los ex comunistas del Partido Democrático de Izquierda, el principal de la oposición, dijo que la ley "está completamente equivocada. El Alto Comisariado de las Naciones Unidas para los Refugiados afirma que estas normas agreden y niegan los derechos fundamentales de la persona. Es una ley injusta, cargada de odio, intolerante, cínica y racista, indigna de un país civilizado como el nuestro".

(Julio Algañaraz, 2009)

4. METODOLOGIA

4.1 Contexto:

El proceso de investigación se desarrolló en el Séptimo año de Educación Básica de la escuela Educación primaria “Ottaviano Nelli” en la ciudad de Gubbio (Perugia) en Italia, en la que se contó con la abierta colaboración de alumnos, Directora y personal docente.

4.2 Participantes:

La importante presencia de jóvenes inmigrantes ecuatorianos en Gubbio-Italia, establece formas de convivencia, por donde se cruzan identidades, costumbres y prácticas sociales que pueden generar un movimiento de transformación cultural y de constitución de nuevas identidades, que implican una síntesis de elementos culturales de ambos países.

Por esta razón la investigación fue dirigida a los hijos de inmigrantes y su actividad escolar donde se difunden valores, códigos, gustos, ayudando a estos jóvenes a ir conformando un imaginario social que tiende a unir identidades antes delimitadas por nacionalidades, el concepto de “integración”, comúnmente pensado para designar su nueva realidad, sus falencias.

4.3 Recursos:

Los recursos con los que pude contar:

Recursos humanos:

- Estudiantes ecuatorianos del séptimo año de la escuela Ottaviano Nelli.
- Padres de Familia
- Director de la Escuela
- Psicológica
- Maestros

Recursos institucionales:

- La Institución Educativa

Recursos materiales:

- Implementos tecnológicos (computadora, cámara, grabadora)
- Insumos (libros, revistas, periódicos, fotocopias)

4.4 Instrumentos de investigación:

En la presente investigación utilicé los siguientes instrumentos:

- **Entrevista semiestructura:** para el Director del Centro Educativo y la Psicóloga Educativa. Decidí tomar este tipo de entrevista debido a que de ella obtuve mayor cantidad de datos ya que me permitió analizar el lenguaje corporal del entrevistado y la forma de expresar sus respuestas. Para mi investigación planeé entrevistas focalizadas, las que contaron con una lista de preguntas previamente elaboradas, las cuales fueron modificadas de acuerdo a las necesidades de la misma.
- **Cuestionarios ad hoc:**
 - Un cuestionario ad hoc, dirigido a 10 niños/as del séptimo año de Educación Básica de la escuela Ottaviano Nelli.
 - Un cuestionario ad hoc, dirigido al padre o a la madre de estos niños.
 - Un cuestionario ad hoc, dirigido al director de curso y a dos profesores más de este grado.

Para los cuestionarios desarrollé y apliqué preguntas cerradas. Decidí hacer este tipo de cuestionarios ya que resultan sencillos de administrar y responder, además ayudan a los encuestados a concentrar su atención en

el tema y me permitió realizar con mayor rapidez y precisión los procesos de análisis y conteo.

- **La observación** durante las clases y la sistematización de ésta, se hizo empleando ciertas categorías, las cuales se tomaron en cuenta para el análisis de la sesión o sesiones observadas.

4.5 Diseño y procedimiento:

Es difícil escoger un método como el ideal y único camino para realizar una investigación, pues muchos de ellos se complementan y relacionan entre sí. Es así que para realizar mi trabajo me apoyaré en el Método Descriptivo.

El objetivo de la investigación descriptiva consiste en llegar a conocer las situaciones, costumbres y actitudes de nuestros participantes a través de la descripción exacta de las actividades, objetos, procesos y personas. Mi meta no se limita a la recolección de datos, sino a la predicción e identificación de las relaciones que existen entre dos o más variables. Esta investigación descriptiva no son meros tabuladores, sino que recogen los datos sobre la base de una hipótesis o teoría, se exponen y resumen la información de manera cuidadosa y luego es analizada minuciosamente los resultados, a fin de extraer generalizaciones significativas que contribuyan a mi investigación.

El procedimiento de mi investigación descriptiva a continuación:

- **Recolección de datos:**

En el informe de mi investigación se señalan los datos obtenidos y la naturaleza exacta de la población de donde fueron extraídos. La población —a veces llamada universo o agregado— constituye siempre una totalidad. Las unidades que la integran son personas inmigrantes ecuatorianos.

- Población a investigar:

Esta compuesta por los estudiantes inmigrantes ecuatorianos de la escuela "Ottaviano Nelli", sus padres, además del Director, el Psicólogo y profesores.

- Descripción de la población:

Se escogió a un grupo de 10 estudiantes inmigrantes ecuatorianos del séptimo año de la escuela "Ottaviano Nelli"; 6 de sexo masculino y 4 de sexo femenino con edades comprendidas entre los 11 y 13 años; intervinieron también 10 padres de familias de los mismos alumnos inmigrantes; 2 de sexo masculino y 8 de sexo femenino con edades comprendidas entre los 35 y 50 años; 3 profesores, de los cuales dos de sexo masculino y uno de sexo femenino, el Director de la escuela y la Psicóloga.

- Método:

El método en que se apoyó esta investigación fue de tipo descriptivo, ya que uno de los propósitos de este estudio consistió en fomentar la participación de padres, profesores, director que le permitan al alumno un mejor rendimiento académico, tomando en cuenta formas de conducta, adaptación.

De acuerdo a Dankhe "Los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades importantes de personas, grupos o cualquier otro fenómeno que sea sometido a análisis" (Sampieri 60).

En un estudio de este tipo se selecciona una serie de aspectos y se mide cada uno de ellos independientemente, para describir lo que se investiga. Su objetivo no es indicar como se relacionan las variables medidas, sino en medir con la mayor precisión dichas variables.

5. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS

CUESTIONARIO PARA ALUMNOS

En este estudio se aplicó un cuestionario a 10 alumnos ecuatorianos para saber su opinión acerca de su adaptación escolar. El cuestionario dá opción a contestar SI o NO en cada pregunta:

1. ¿Estás feliz de estar en la escuela Ottaviano Nelli de Gubbio-Italia?
2. ¿Te adaptaste rápido a la ciudad de Gubbio?
3. ¿Tienes amigos ecuatorianos en la escuela?
4. ¿Tienes amigos italianos en la escuela?
5. ¿Tuviste problemas de adaptación al llegar aquí a la escuela Ottaviano Nelli?
6. ¿Hubo rechazo por xenofobia o racismo?
7. ¿Cuándo termines la escuela, seguirás estudiando la universidad?
8. ¿Te has ya habituado a la cultura italiana?
9. ¿Tu vida es mejor en Italia que en Ecuador?
10. ¿Te gustaría, a ti y a tu familia, volver a Ecuador?

N° Preguntas	SI	NO	Total Alumnos
1	5	5	10
2	3	7	10
3	10	0	10
4	7	3	10
5	8	2	10
6	6	4	10
7	4	6	10
8	7	3	10
9	2	8	10
10	6	4	10

Resultados:

Para todo el alumnado ecuatoriano, el latino es el amigo, el compañero de escuela y aquel con el cual comparten momentos de esparcimiento en parques, plazas por la similitud de código de comportamiento, gusto, el idioma. Sin embargo, muchos también sienten al italiano como compañero de escuela y a veces amigo y novio/a. Expresan que es la actitud individual, más allá de la nacionalidad o la situación personal la que te hace sentir “inferior / superior” o por el contrario amigo “uno más”.

Los chicos en su mayoría, tienen pensado terminar sus estudios secundarios y realizar labor intentando tener sus papeles en regla. Al preguntárseles si tienen pensado estudiar en la universidad, la mayoría contestaban que no, que si bien esto podría ser bueno no cabe dentro de sus perspectivas. En cambio en las chicas, el deseo de estudiar en la universidad es más vivido y saben que no es tan fácil.

Con relación a la pregunta de si planean quedarse en Italia o volver al Ecuador, chicos y chicas en su mayoría respondieron que preferirían volver, aunque lo ven poco posible debido a la inestable situación de su país. Por lo que entienden, por lo menos en un corto plazo- si es que no surge alguna complicación sobre el estado de documentación de sus padres- seguirán en Gubbio. Solo el 30% afirmaron que les gustaría quedarse y éstos son los que vinieron a Italia hace aproximadamente más de tres años, pudiendo acostumbrarse e insertarse a la sociedad y teniendo a sus padres en una situación laborable estable.

CUESTIONARIO PARA PADRES DE FAMILIA

En este estudio se aplicó un cuestionario a 10 Padres de para saber su opinión y aportación acerca de la adaptación escolar de sus hijos. Este cuestionario permite identificar el grado de participación de los padres de acuerdo a tres dimensiones: visión, disposición y actividades realizadas en la escuela o en la casa. El cuestionario consta de una escala de frecuencia (SI, POCO, NO).

Preguntas:

1. ¿Le gusta las instalaciones de la escuela?
2. ¿Le agrada la manera de enseñanza de los profesores?
3. ¿Ud. se integra a los eventos que organiza la escuela (paseos, festividades, etc.)?
4. ¿Forma parte de la Mesa Directiva de la Sociedad de Padres de Familia?
5. ¿Tiene información del aprovechamiento de su hijo?
6. ¿Le ayuda a su hijo a realizar los proyectos escolares ?
7. ¿Motiva a su hijo para que estudie?
8. ¿Crees que son educados en igualdad de condiciones?
9. ¿Son estrictos con sus hijos?
10. ¿La lista de los utiles escolares es cara?

N° Preguntas	SI	POCO	NO	Total
1	9	0	1	10
2	6	2	2	10
3	2	2	6	10
4	1	0	9	10
5	6	2	2	10
6	5	3	2	10
7	8	2	0	10
8	7	2	1	10
9	8	1	1	10
10	6	4	0	10

Resultados:

Para algunos padres y madres el primer cambio en la percepción sobre la educación en Italia, es su carácter obligatorio y gratuito que tiene hasta los 16 años. Algunos de estos padres y madres de familia indicaron que les resulta una sorpresa el prestigio y la calidad de la educación pública, ya que en el Ecuador, tal cosa no sucede puesto que es más bien la educación privada la que tiene mayor solvencia y calidad. Sin embargo, también hubo otras madres ecuatorianas que manifestaron estar inconformes con el sistema educativo italiano, y en su opinión, sus hijos aprendían bastante menos que en Ecuador. Asimismo, algunos padres y madres de familia señalaron que los costos y gastos educativos eran similares a los de Ecuador, pues, por ejemplo, las listas de útiles escolares valían casi lo mismo.

Ahora bien, en lo concerniente a los docentes, en opinión de algunos ecuatorianos en la mayor parte de los casos son buenos maestros, pero les falta autoridad para controlar a los alumnos bastante indisciplinados y que apenas atienden a las clases. Alguna madre comentó en la entrevista que los profesores "deben ser un poco más duros, que la ley les permita hacer algo contra los niños porque si no les corrigen desde pequeños, terminan en árbol torcido para toda la vida". Otra madre, sin embargo, opinó que le gustaba el sistema de enseñanza que tenían en Gubbio los profesores y la paciencia e incluso camaradería que tenían con los alumnos, porque buscaban que los niños ante todo pensarán, objetivo muy diferente al de los profesores

en Ecuador, que solamente buscaban que "aprendan las cosas de memoria". Manifestó que por ese cambio de método su hijo tiene todavía problemas en la escuela a pesar de completar casi los dos años ya de estancia en Gubbio (Rita Erazo, Quito, vive casi 4 años en Gubbio, tiene dos hijos y trabaja en servicio doméstico).

A veces es muy difícil para los padres hacer un correcto seguimiento de la conducta de sus hijos que les permita organizar un sistema de normas coherente y claro. Por eso, en muchos de estos casos los padres optan por ser excesivamente rígidos en la negociación con los hijos o por dejar a criterio de los hijos las normas que ellos mismos no ponen, dado que no podrán hacer el seguimiento necesario.

CUESTIONARIO PARA PROFESORES

Se realizó el cuestionario a dos profesores y al director de curso que dan clase al Séptimo año de la escuela, para conocer sus intereses y participación para los grupos de alumnos inmigrantes. Las preguntas consistían en responder MUCHO, POCO o NADA.

Preguntas:

1. ¿Tiene conocimiento del idioma español?
2. ¿Le dedica tiempo a los niños inmigrantes hasta que se adapten?
3. ¿Hace participar en clase a los alumnos inmigrantes?
4. ¿Cumple con los deberes el alumno inmigrante?
5. ¿Está a la vanguardia en la innovación pedagógica en el tratamiento de situaciones nuevas?
6. ¿Existe discrepancias entre alumnos inmigrantes e italianos?
7. ¿Hay violencia entre los alumnos en su clase?
8. ¿Los padres de los alumnos asisten a las reuniones?
9. ¿Realiza programas de ayuda para la adaptación del estudiante inmigrante?
10. ¿Da una atención personalizada al alumno inmigrante?

N° Preguntas	MUCHO	POCO	NADA	Total
1	2	1	0	3
2	3	0	0	3
3	3	0	0	3
4	2	1	0	3
5	3	0	0	3
6	3	0	0	3
7	0	0	3	3
8	3	0	0	3
9	3	0	0	3
10	2	1	0	3

Resultados:

La mayoría de los profesores mantienen entrevistas con cierta periodicidad con los padres buscando los mejores acuerdos posibles con el objetivo final de dar la mejor educación para los niños, cuentan con un currículo comprensivo, abierto y flexible que facilita al alumnado el desarrollo de todas sus capacidades a partir de la construcción de los aprendizajes.

ENTREVISTA AL DIRECTOR DE LA ESCUELA OTTAVIANO NELLI

- 1. La incorporación de alumnos inmigrantes a las escuelas en Italia ha crecido de manera constante en los últimos cinco años. Bajo su punto de vista, ¿está la escuela preparada para asumir la diversidad cultural con la que se enfrenta?**

En cierta forma, se transmite la idea de que hay una forma ideal de ser profesor o/y alumno, padre/madre , y se valora a cada uno en función de si nos ajustamos o no a ese modelo. El problema es que tal modelo ideal se ajusta más a determinados grupos sociales y no a otros. Las características de determinados grupos socioculturales son penalizadas o hechas invisibles en algunos casos.

A partir de esta idea de diferencia como deficiencia se justifican medidas compensatorias y fórmulas en paralelo al sistema ordinario para atender a determinados colectivos que no encajan y con el supuesto patrón ideal de alumno: inmigrantes, superdotados, deficientes. La atención a la diversidad se plantea mediante medidas estructurales y organizativas (aulas de compensatoria, de enlace, de acogida, itinerarios prefijados). En mi opinión la atención a la diversidad debería implicar cambios en el currículo ordinario, es decir, en el currículo de todos los alumnos, y debería afectar a todas las decisiones que se toman en la planificación y desarrollo educativos. De no ser así, la atención a la diversidad se convierte en coartada para la selección y segregación por medio de un sistema doble y en paralelo.

- 2. A nivel pedagógico, la variedad cultural dentro de las aulas, ¿exige un cambio de actitud por parte de los docentes? ¿Se debería hacer algo para rescatar los valores culturales minoritarios?**

Es preciso tomar conciencia de nuestros prejuicios, ser conscientes de que se fijan unas determinadas expectativas y creencias en relación al valor y características del alumno inmigrante. Del mismo modo, se generan expectativas y creencias negativas en torno al valor de la relación que establezcamos con ellos. Es decir, a

priori se hacen atribuciones del tipo: este alumno es inmigrante, por tanto no sabe hablar bien (en realidad, no habla italiano, pero sí otra/s lenguas). Este alumno no habla italiano correctamente, por tanto no piensa, no sabe, no puede aprender bien. Este alumno no sabe, no puede aprender, por tanto es un problema. El profesor debe ser consciente de sus propias limitaciones, asumir que a veces aquéllos alumnos que consideramos incapaces de aprender es porque nos consideramos incapaces de enseñarles. Esta toma de conciencia implica ser capaz de buscar ayuda, de trabajar en cooperación con otros profesores y profesionales.

3. Además del idioma, ¿qué problemas educativos suelen presentar los alumnos inmigrantes? ¿Podría describir diferencias actitudinales de los alumno/as inmigrantes según su procedencia, tales como diferentes formas de comunicación o de escucha?

Yo no hablaría de diversidad dentro de la diversidad. La diversidad es la norma, y es esa diversidad la que nos permite adaptarnos y desarrollar habilidades y competencias diferentes. Evidentemente, existen formas diversas de comunicarse y de adquirir el conocimiento, las cuales tienen que ver con los marcos de referencia en los que nos movemos: familia, amigos, medios de comunicación. Estos referentes que hacen que interpretemos lo que sucede de formas diferentes es preciso tenerlos en cuenta en la escuela. Ahora bien, es preciso tenerlos en cuenta para hacer de ellos recurso y vía de aprendizaje; no para utilizarlos como justificación del fracaso de la escuela con alumnos que proceden de determinado país o región.

4. ¿Piensa que existe suficiente relación/coordiación entre los equipos docentes y las familias?

No sé si es suficiente, ése es un calificativo que depende de los objetivos, del criterio que se utilice para estimarlo. Me parece que no lo es en términos de garantizar el logro de determinados aprendizajes por parte de todos los alumnos, sean del origen que sean. Desde luego que existen diferencias entre centros y

situaciones escolares específicas. Son experiencias interesantes las comunidades de aprendizaje, en las que se apuesta por construir un espacio de cooperación permanente entre familia y escuela. Se entiende que familia y escuela forman parte de la misma comunidad educativa, compartiendo fines y preocupaciones.

5. En general, ¿está la sociedad italiana preparada para asumir la diferencia y hacer de ella una forma de enriquecimiento personal?

Se trata más bien de modelos diferentes. La escuela, tal y como hoy se vive, es selectiva y excluyente. Lo intercultural apuesta por la comprensividad, el intercambio y la inclusión. No podemos poner barreras y obstáculos a los estudiantes en las etapas obligatorias. El compromiso es provocar interés, expectativas, motivación, aprendizaje, desarrollo de competencias. La escuela legitima determinadas características y valores, y penaliza otros. Y esto lo hace con los estudiantes, pero también con los profesores. Éstos son los primeros afectados por el modelo homogeneizante pues durante su propia formación han tenido que ir abandonando u ocultando algunas de sus señas de identidad y capacidades personales. ¿Para qué? Para responder a ese modelo, más o menos definido, de lo que es ser profesor. Es importante que nos planteemos cuáles son las características valoradas, cuáles las deslegitimadas y que nos preguntemos a quiénes beneficia el modelo actual de profesor y de estudiante.

ENTREVISTA A LA PSICÓLOGA DE LA ESCUELA OTTAVIANO NELLI

1. ¿Cuáles son los sentimientos de los alumnos inmigrantes?

Los alumnos inmigrantes sufren, en mayor o menor medida, un sentimiento de pérdida. Por un lado, la migración impone un abandono de familiares y amigos, de cambio de costumbres, de inmersión en una nueva cultura e incluso en una lengua distinta. Y mucho de estos casos dirigen al estudiante a un fracaso escolar.

2. ¿Cómo ayuda al alumno inmigrante, para que se adapte en la escuela?

Buscamos soluciones a los problemas tanto académicos como conductuales que surgen en niños y adolescentes:

- Se orienta al estudiante sobre las estrategias que puede utilizar para solucionar los problemas que se presenten.
- Se busca soluciones junto a la parte directiva sobre problemas de disciplina, respeto, tolerancia, que deben estar presentes en la Institución.
- Se procura dar una formación permanente y colectiva (charlas, diálogos) relacionados con lo que es la formación académica.
- Se Fomenta y favorece la implementación de la orientación educativa en los centros de enseñanza, para guiar a los padres, profesores, y de manera especial a los estudiantes, para que éstos se conozcan a sí mismos y sepan cuáles son sus posibilidades en cuanto a la adaptación.

6. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Conclusion

La esperanza de algo mejor hace que los ecuatorianos abandonen su lugar de origen, éstos consideran a Italia como el país de grandes oportunidades, donde harán realidad el sueño europeo. De las dimensiones estudiadas, las conclusiones más importantes encontradas han sido:

- Todas las familias han mejorado su nivel socioeconómico tras la migración. El nivel de satisfacción con el lugar en el que viven es alto.
- Todo el alumnado entrevistado mantiene su cultura de origen, a la vez que se observa en ellos un importante proceso de aculturación. Entre otros signos se ha constatado un dominio de la lengua, consumo de medios de comunicación local y adquisición de amigos en su nuevo lugar de residencia.
- Valoran mucho sus culturas de origen, a la vez que expresan un gran interés por conocer más los signos de la cultura de acogida.
- De sus condiciones de inmigrantes destacan tres ventajas: la posibilidad de conocer otra cultura, saber más cosas, y conocer otras personas y otros idiomas; y tres desventajas: tener que adaptarse a un lugar nuevo, extrañar a sus familiares y personas queridas, y el sentimiento de rechazo o discriminación que a veces han percibido.

Recomendacion

La sociedad italiana está pasando por un cambio profundo y constante, y la escuela que forma parte de dicha sociedad, está inmersa en ese mismo cambio. Reflexionar sobre la escuela implica reflexionar sobre la sociedad, sobre el modelo de sociedad que se desea y sobre la diversidad, que es parte constituyente tanto de la sociedad como de la escuela.

Las familias de los niños inmigrantes valoran la escuela, pero ésta se aparta de ellos a causa de problemas lingüísticos, y por no tener un buen conocimiento sobre su funcionamiento. Los padres están preocupados por el éxito escolar, la socialización y la seguridad de sus hijos, como lo están el resto de las familias por eso se recomienda:

- Dar atención a la familia inmigrante para conocer el lugar que ocupa la escuela en ella y la utilidad que se le otorga.
- Atender las necesidades educativas que presenta el alumnado inmigrante, aunque no pueden ser consideradas como especiales, requieren durante un cierto tiempo, una atención individualizada específica y, con frecuencia, recursos extraordinarios.
- Mostrar preocupación por el elevado nivel de abandono escolar de los hijos de los inmigrantes y considerar que deben hacerse esfuerzos para garantizar que finalicen sus estudios.
- Alentar la elaboración de programas que permitan la contratación de personal docente procedente del país de origen para facilitar el contacto de los hijos de los inmigrantes con la cultura y la civilización de dicho país.
- Proponer que cada Estado miembro desarrolle programas educativos para profundizar en los conocimientos sobre derechos humanos, de modo que se haga hincapié en la igualdad, la inclusión y la libertad de las personas, con objeto de prevenir la xenofobia y la segregación, que parecen inherentes en el caso de los inmigrantes, y se propagan con gran rapidez.

7. BIBLIOGRAFIA

- ACOSTA, A (2004), Ecuador: Oportunidades y amenazas económicas de la emigración, en "Documento de trabajo N.1 del Congreso Internacional Los Latinos al descubrimiento de Europa".
- COLOM, A.J.) (1997): Teorías e instituciones contemporáneas de la educación. Editorial Ariel
- FERRUCCIO, P. (2004), ¿tenemos que temer a la migración?, Editorial La terza 839, Roma-Bari.
- IZQUIERDO A. y NOYA, J. (1999): Lugares migratorios. Una propuesta teórica y metodológica para el análisis de la integración social de los inmigrantes. Revista Migraciones, numero 6. Madrid.
- LYNCH, J y PIMLOTT, J. (1979). Padres y Profesores. Madrid: Anaya/2. Colección Ciencias de la Educación).
- PEREZ-TOME RAMON, SARA y HERNANDEZ-SAMPELAYO MATOS, MARIA y CRESPO GARRIDO, MARIA (2005). ¿FAMILIA O FAMILIAS?: ESTRUCTURA FAMILIAR EN LA SOCIEDAD ACTUAL. Nº Edición: 1ª. Plaza edición: MADRID
- SALVADO, L (2004): La comunidad más numerosa de extranjeros en Italia es la ecuatoriana en "Revista Expreso Latino", Año 4 N.5, mayo.

Direcciones de Internet

- Prof. Dra. Rosa Mª Rodríguez Izquierdo. Universidad Pablo de Olavide (Sevilla «Exito y fracaso escolar en contextos socioculturales interculturales: el reto de educar a estudiantes de diverso origen lingüístico y cultural». 2005 <http://www.fracasoescolar.com/conclusions2005/rosarodriguez.pdf>
- IES MUNGIA BHI. «Alumnado sudamericano» <http://kulturartekoa.wordpress.com/alumnado-de-origen-sudamericano/>
- Ufficio Scolastico Regionale per la Toscana. «Alunni stranieri nelle scuole italiane» http://www.csa.fi.it/area_interculturale/alunni_stranieri_2.html

- Nonunacosaseria. «Immigrati a scuola» [citado 9 gennaio 2010]
<http://nonunacosaseria.blogspot.com/2010/01/immigrati-scuola.html>
- D. Demetrio, G. Favaro, "Bambini stranieri a scuola", Ed La Nuova Italia 2008.
<http://www.liberamentemagazine.org/Bambini%20Immigrati.htm>
- Lic. Patricia Barbara Flores. Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires. «Los adolecentes inmigrantes ecuatorianos en Genova», 2004
www.iigg.fsoc.uba.ar/pobmigra/archivos/emigr2.pdf
- Grupos en situación de Especial Protección. Noticias de Migrantes. «Ecuador con mayor número de inmigrantes en Italia» [citado 28 Septiembre 2009]
http://www.cajpe.org.pe/gep/index.php?option=com_content&view=article&id=464:ecuador-con-mayor-numero-de-inmigrantes-en-italia&catid=52:migrantes-noticias&Itemid=104
- «Inmigración ecuatoriana en Italia»
www.flacsoandes.org/biblio/catalog/resGet.php?resId=26329
- Etnie.Org. «Documento di analisi della situazione sociale italiana»
http://etnie.org/cdc/?page_id=27
- Guayaquil Caliente. Inmigración. «Aulas separadas para hijos de inmigrantes»
http://www.guayaquilcalientecom/guayaquil/inmigracion/inmigracion_a_italia/aulas_separadas_para_hijos_de_inmigrantes/
- Cafe Babel.com Revista Europea. «Clase especiales para niños inmigrantes en Italia ¿Vuelven las leyes raciales?» [citado 15 Octubre 2008]
<http://www.cafebabel.es/article/26829/extranjeros-inmigrantes-italia-racismo-educacion.html>

- Web Islam. Comunidad Virtual. «Berlusconi apoya separar a los niños inmigrantes de las escuelas»
<http://www.webislam.com/?idt=11543>
- Fernando Ehlers. La television Page. Reportaje: «Migrantes ecuatorianos en Italia» [citado 07 Mayo, 2006]
http://www.tvecuador.com/index.phpoption=com_reportajes&view=showcanal&id=251
- Comision Europea. «La integración escolar del alumnado inmigrante en Europa» [citado abril 2009]
http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/documents/thematic_reports/101ES.pdf
- ElUniverso. «La Ley de Seguridad en Italia ya afecta a los ecuatorianos» [citado 10 agosto, 2009]
<http://www.eluniversocom/2009/08/10/1/1360/04E0DE16509A4F69BAE12D3E0BECBC73.html>
- Eduardo Terrén University of A Coruña, Spain. «Integration doesn't mean assimilation: Ethnicity, social capital and schooling.»
<http://www.socialcapitalgateway.org/terren.pdf>
- Renata Gualtieri . «Historia de una niña inmigrante.» [citado 07 julio 2007]
http://www.calabriamondo.it/index.phpoption=com_content&task=view&id=377&Itemid=59
- <http://www.omni-bus.com/n11/ecuador.html>
- <http://www.innatia.com/s/c-organizacion-familiar/a-estructura-de-la-familia.html>

ANEXOS

ANEXO 1 ENCUESTA PARA LOS ALUMNOS
--

UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

DATOS INFORMATIVOS

SEXO:

FEMENINO () MASCULINO ()

EDAD: _____

AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA: _____

INSTRUCCIONES

Lee atentamente las preguntas y marca tus respuestas indicando Si o NO

1. ¿Estás feliz de estar en la escuela Ottaviano Nelli en Gubbio-Italia?

a) Si b) No

2. ¿Te adaptaste rápido a la ciudad de Gubbio?

a) Si b) No

3. ¿Tienes amigos ecuatorianos en la escuela?

a) Si b) No

4. ¿Tienes amigos Italianos en la escuela?

a) Si b) No

5. ¿Tuviste algunos problemas de adaptación al llegar aquí a la escuela Ottaviano Nelli?

a) Si b) No

6. ¿Hubo rechazo por xenofobia o racismo?

a) Si b) No

7. ¿Cuándo termines la escuela, seguirás estudiando la universidad?

a) Si b) No

8. ¿Te has ya habituado a la cultura italiana?

a) Si b) No

9. ¿Tu vida es mejor en Italia que en Ecuador?

a) Si b) No

10. ¿Te gustaría, a ti y a tu familia , volver a Ecuador?

a) Si b) No

ANEXO 2 ENCUESTA A PADRES DE FAMILIA

UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

1. Representa al estudiante en calidad de:

Padre _____

Madre _____

Otro familiar _____

2. Sexo:

Femenino ()

Masculino ()

3. Edad _____

4. Estado civil _____

5. Ocupacion _____

Instrucciones

Lea atentamente las preguntas y marque su respuesta con una X.

1. ¿Le gustan las instalaciones de la escuela?

1) Si

2) Poco

3) No

2. ¿Le agrada la manera de enseñanza de los profesores?

1) Si

2) Poco

3) No

3. ¿Ud. se integra a los eventos que organiza la escuela (paseos, festividades, etc.)?

1) Si

2) Poco

3) No

4. ¿Forma parte de la Mesa Directiva de la Sociedad de Padres de Familia?

1) Si 2) Poco 3) No

5. ¿Tiene información del aprovechamiento de su hijo?

1) Si 2) Poco 3) No

6. ¿Le ayuda a su hijo a realizar los proyectos escolares o información para hacer sus tareas?

1) Si 2) Poco 3) No

7. ¿Motiva a su hijo para que estudie?

1) Si 2) Poco 3) No

8. ¿Crees que son educados en igualdad de condiciones?

1) Si 2) Poco 3) No

9. ¿Son estrictos con sus hijos?

1) Si 2) Poco 3) No

10. ¿La lista de los útiles escolares es cara?

1) Si 2) Poco 3) No

ANEXO 3 ENCUESTA A PROFESORES
--

UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

1. Sexo:
Femenino ()
Masculino ()

2. Materia que imparte _____

Instrucciones

Lea atentamente las preguntas y marque su respuesta con una X

1. ¿Tiene conocimiento del idioma español?

1) Mucho

2) Poco

3) Nada

2. ¿Le dedica tiempo a los niños inmigrantes hasta que se adapten?

1) Mucho

2) Poco

3) Nada

3. ¿Hace participar en clase a los alumnos inmigrante?

1) Mucho

2) Poco

3) Nada

4. ¿Cumple con los deberes el alumno inmigrante?

1) Mucho

2) Poco

3) Nada

5. ¿Està a la vanguardia en la innovación pedagógica en el tratamiento de situaciones nuevas ?

1) Mucho

2) Poco

3) Nada

6. ¿Existe discrepancias entre alumnos inmigrantes e italianos?

1) Mucho

2) Poco

3) Nada

7. ¿Hay violencia entre los alumnos en su clase?

1) Mucho

2) Poco

3) Nada

8. ¿Los padres de los alumnos asisten a las reuniones?

1) Mucho

2) Poco

3) Nada

9. ¿Realiza programas de ayuda para adaptación del estudiante inmigrante?

1) Mucho

2) Poco

3) Nada

10. ¿Da una atención personalizada al alumno inmigrante?

1) Mucho

2) Poco

3) Nada

ANEXO 4 ENTREVISTA SEMIESTRUCTURADA AL DIRECTOR Y PSICOLOGA
--

Entrevista al Director

1. La incorporación de alumnos inmigrantes a las escuelas en Italia ha crecido de manera constante en los últimos cinco años. Bajo su punto de vista, ¿está la escuela preparada para asumir la diversidad cultural con la que se enfrenta?
2. A nivel pedagógico, la variedad cultural dentro de las aulas, ¿exige un cambio de actitud por parte de los docentes? ¿Se debería hacer algo para rescatar los valores culturales minoritarios?
3. Además del idioma, ¿qué problemas educativos suelen presentar los alumnos inmigrantes? ¿Podría describir diferencias actitudinales de los alumno-as inmigrantes según su procedencia, tales como diferentes formas de comunicación o de escucha?
4. ¿Piensa que existe suficiente relación/coordinación entre los equipos docentes y las familias?
5. En general, ¿está la sociedad italiana preparada para asumir la diferencia y hacer de ella una forma de enriquecimiento personal?

Entrevista a la Psicóloga

1. ¿Cuáles son los sentimientos de los alumnos inmigrantes?
2. ¿Cómo ayuda al alumno inmigrante, para que se adapte en la escuela?

ANEXO 5

GLOSARIO

Emigración.- Desplazamiento desde el lugar de origen a otro lugar para establecerse en él.

Inmigración.- Movimiento de población que alude a la llegada a un país de personas de otra nacionalidad para establecerse en él.

Migración.- Desplazamiento o movimientos de población de un país a otro por causas económicas, sociales o políticas.

Síndrome de Ulises.- es un síndrome de naturaleza psicológica que se caracteriza por un estrés crónico que viene asociado a la problemática de los emigrantes al afincarse en una nueva residencia.

Exclusión.- Rechazo de una persona o cosa, que queda fuera del lugar que ocupaba.

Eufemismo.- Modo de expresar con suavidad o decoro ideas cuya franca expresión sería malsonante o molesta.

Perífrasis.- Figura retórica que consiste en expresar mediante un rodeo un concepto único, generalmente con fines eufemísticos o como alarde de ingenio.